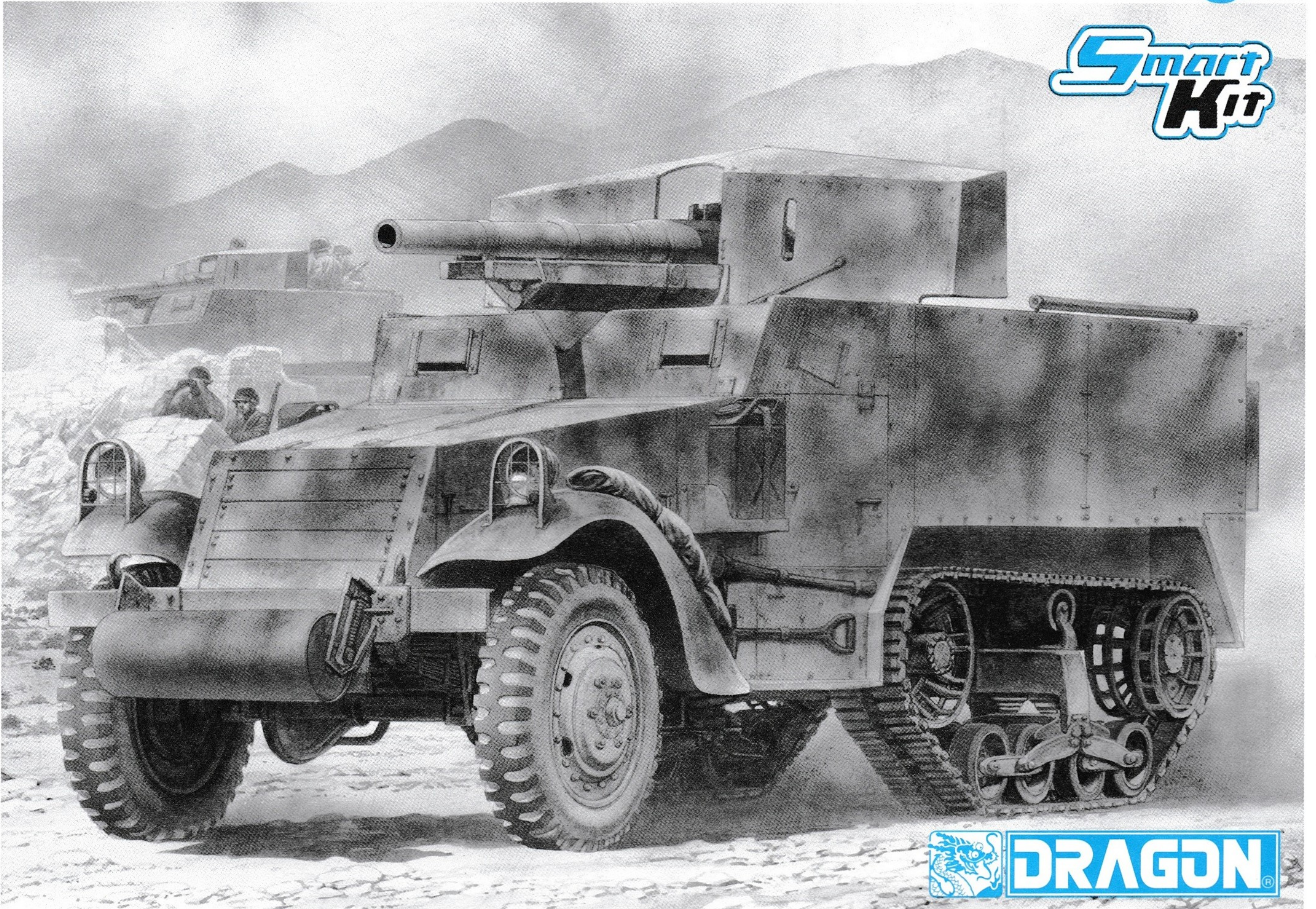


M3 75mm Gun Motor Carriage

1:35 '39-'45 SERIES

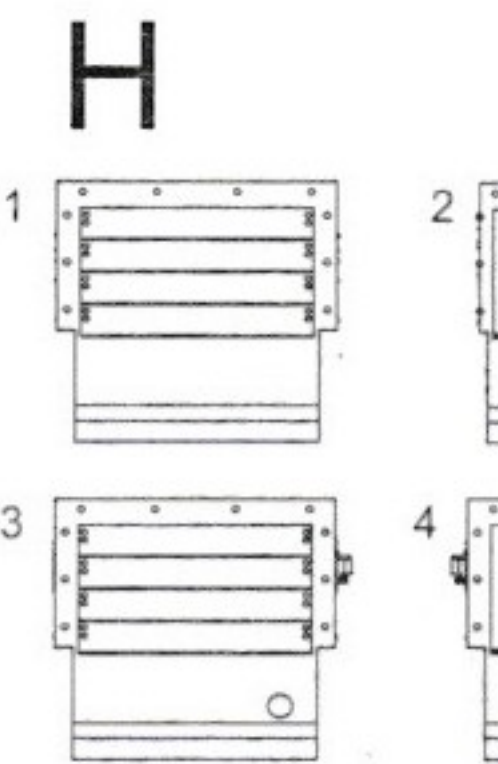
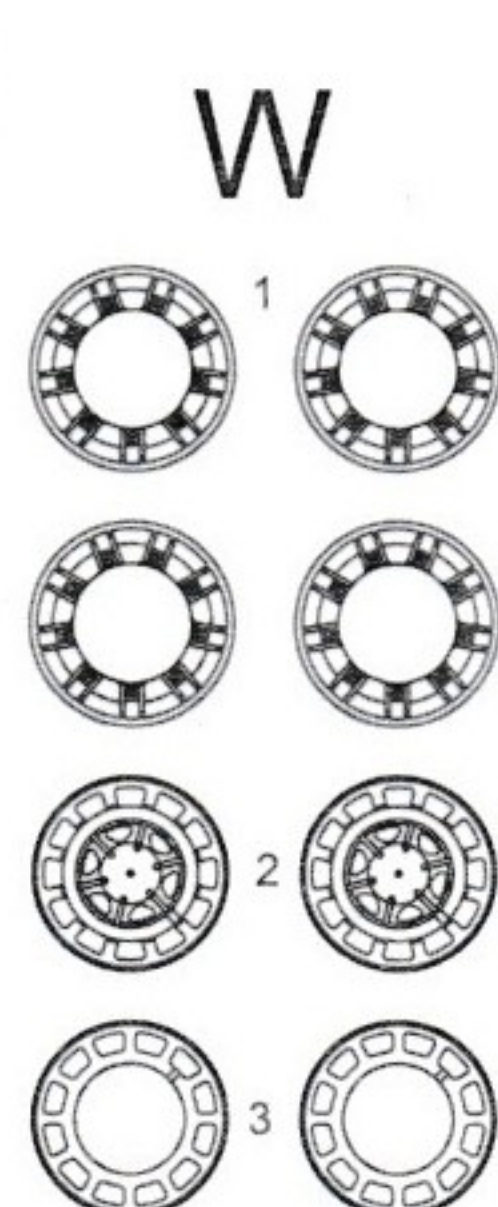
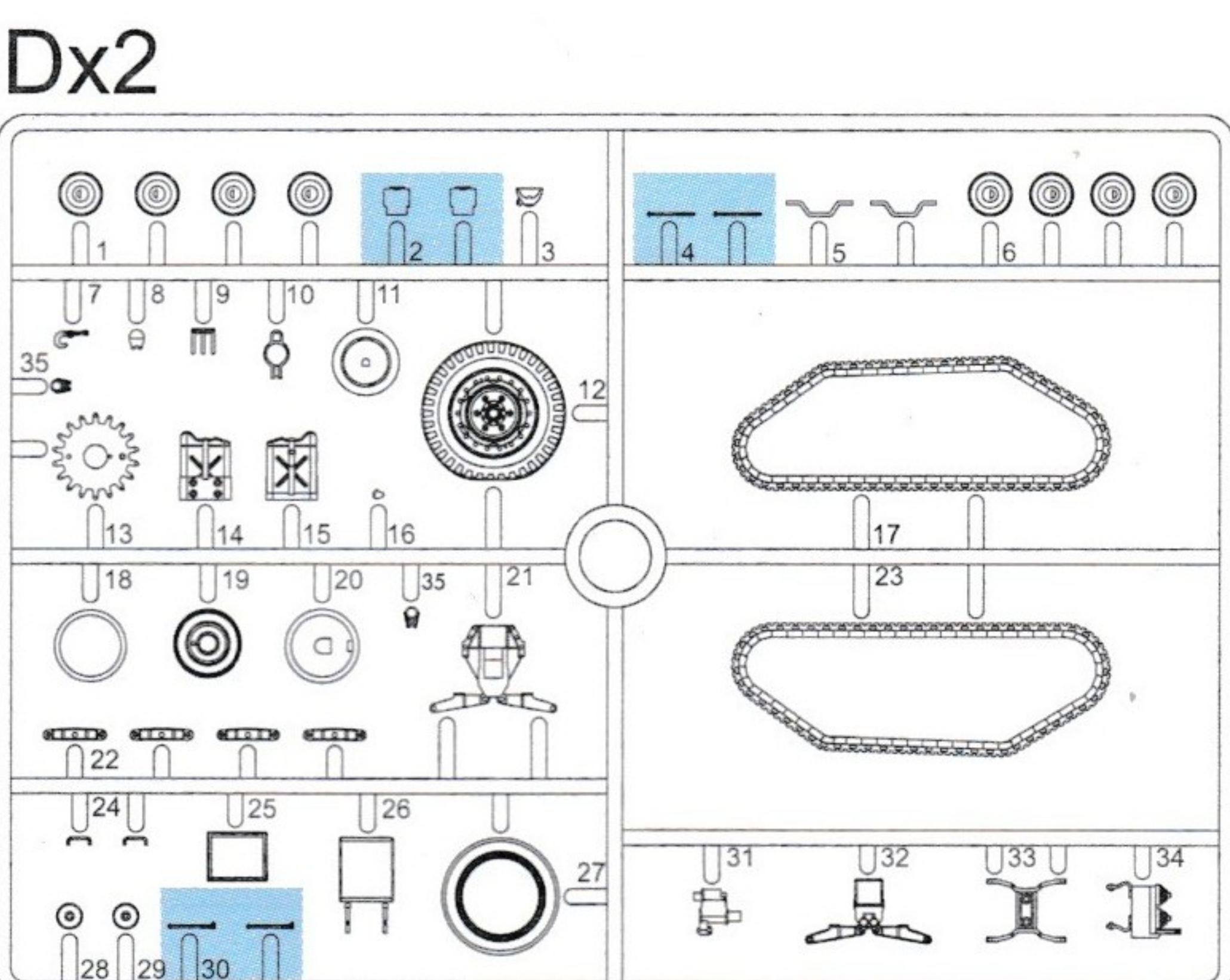
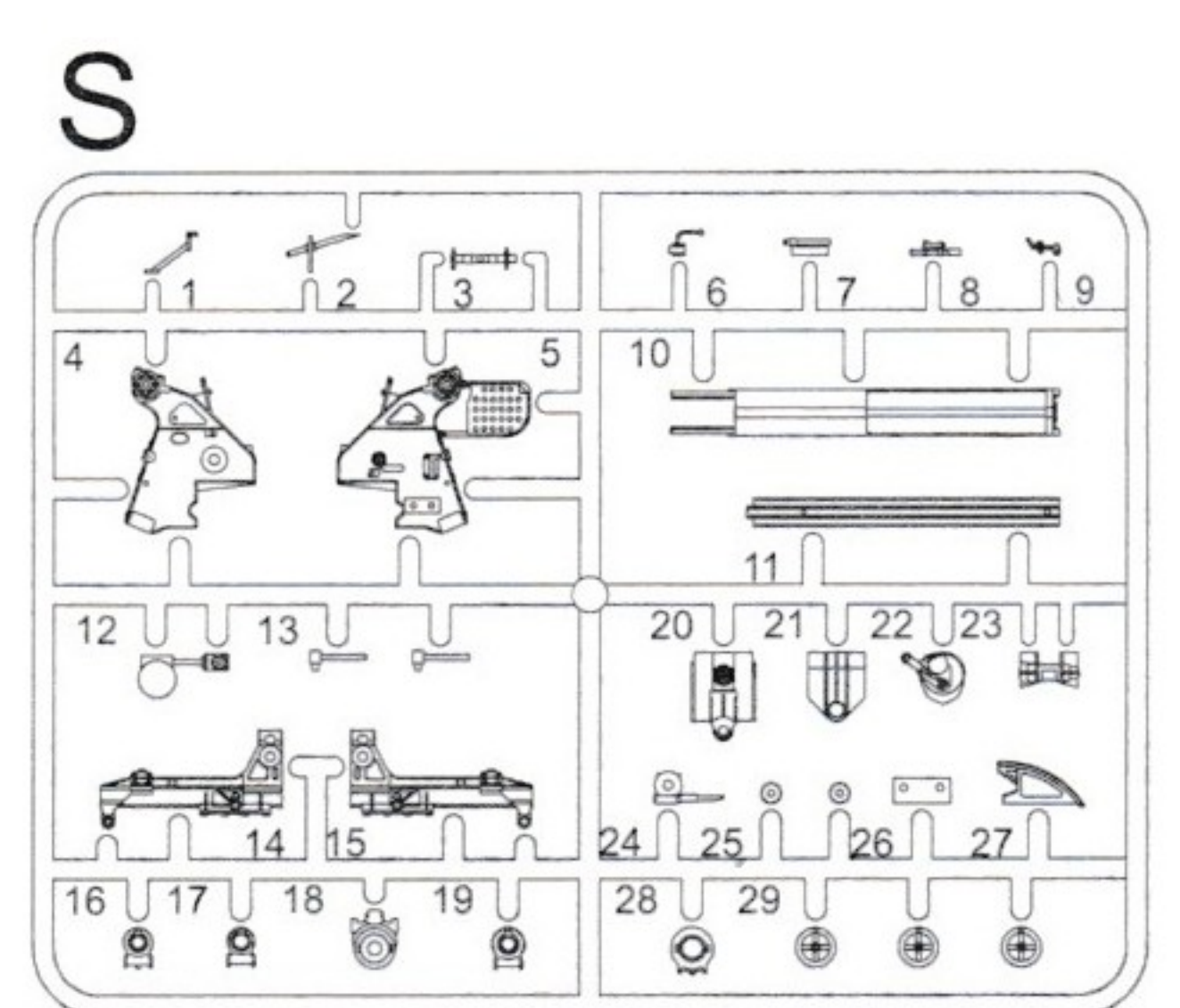
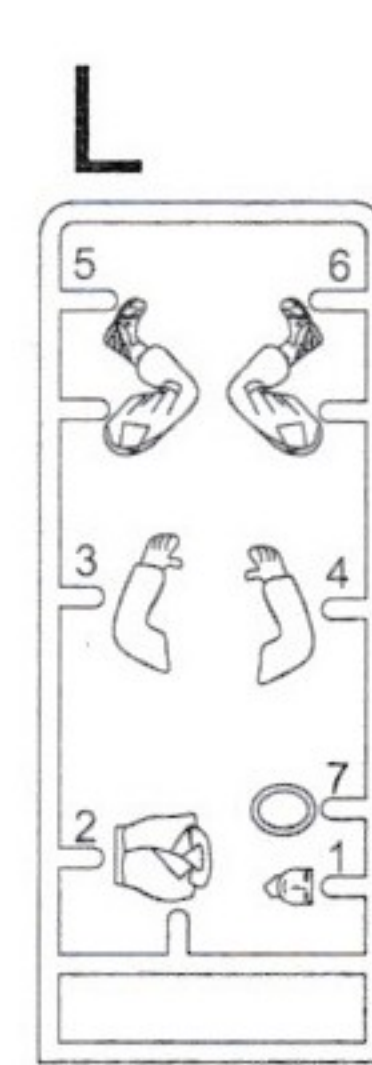
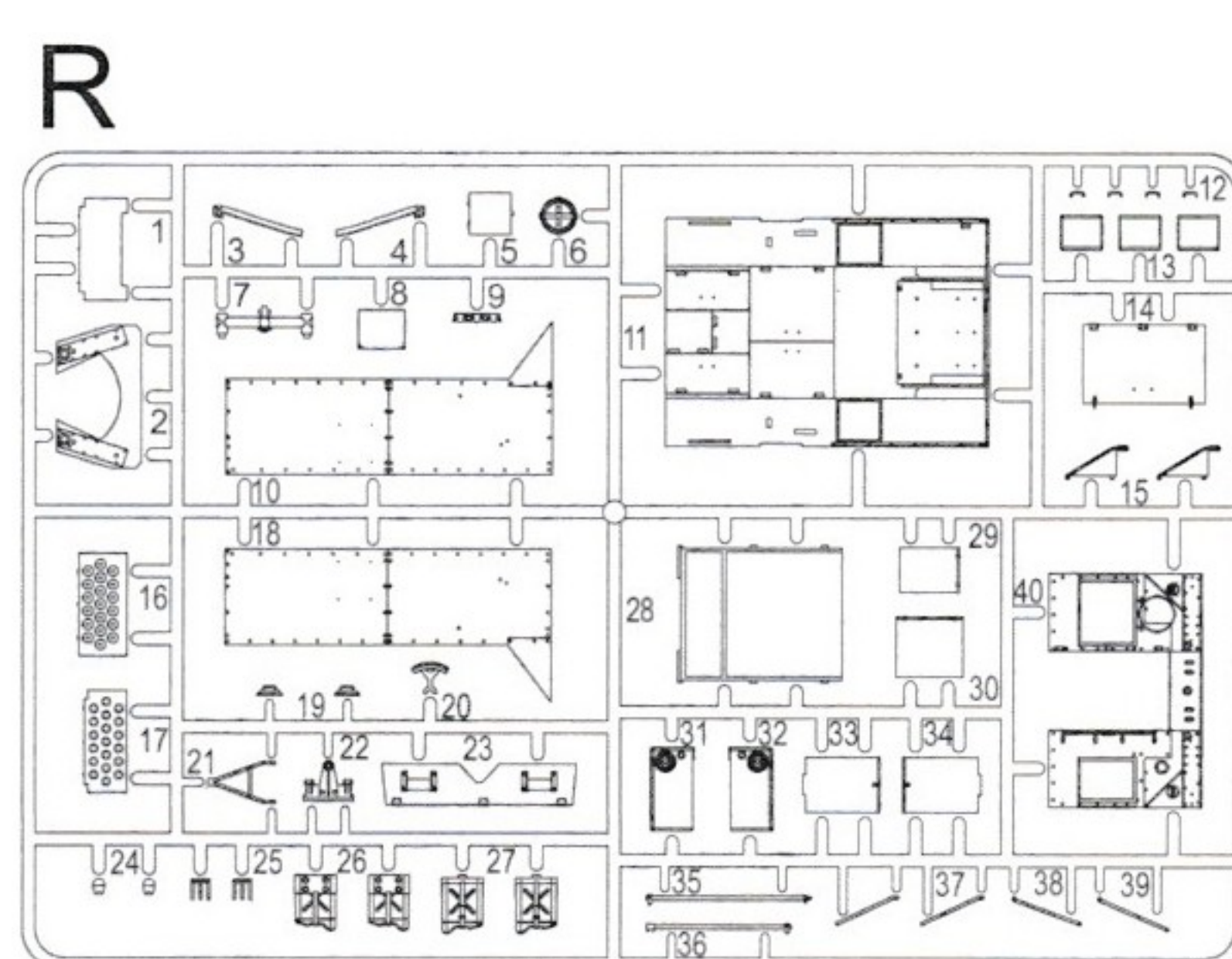
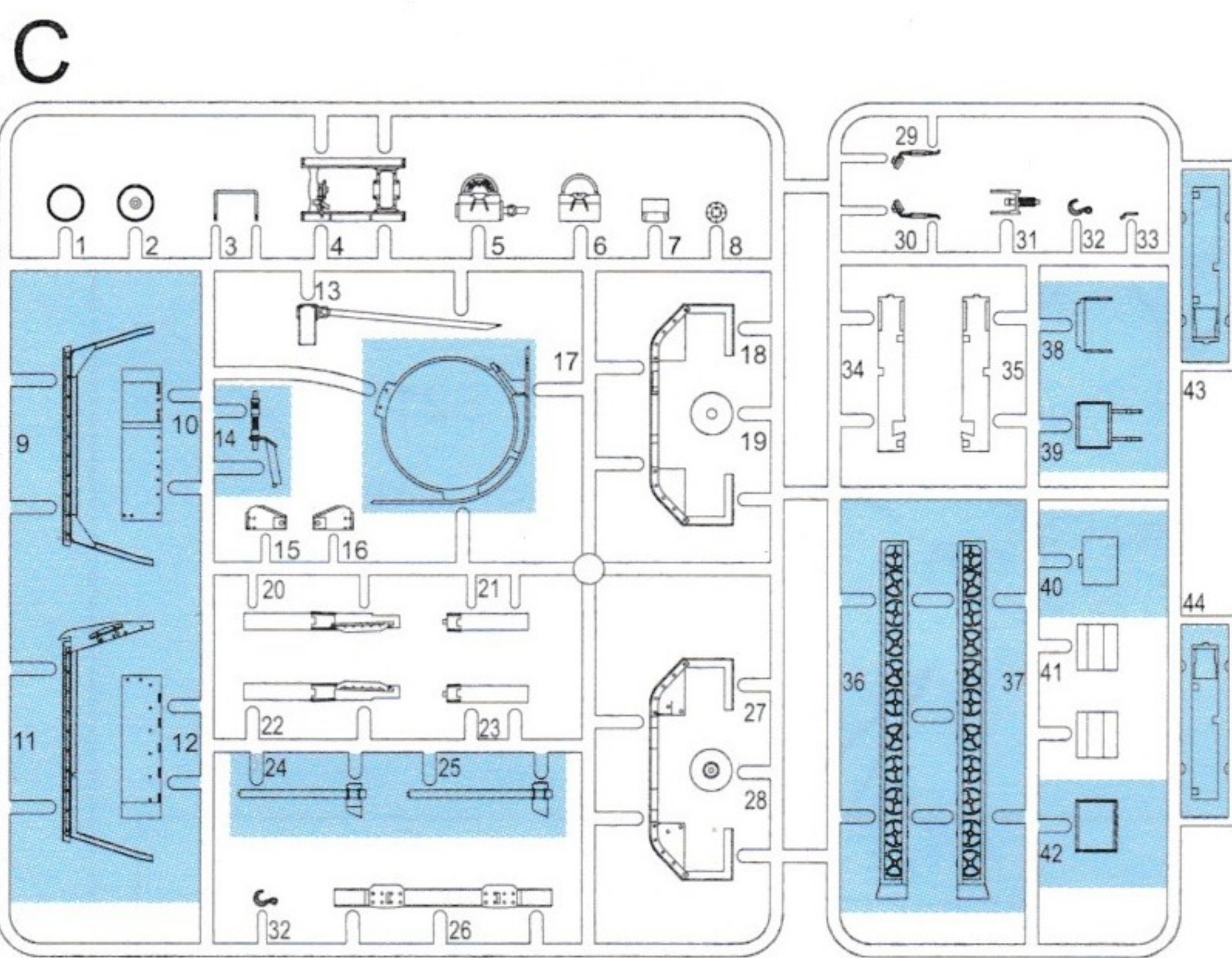
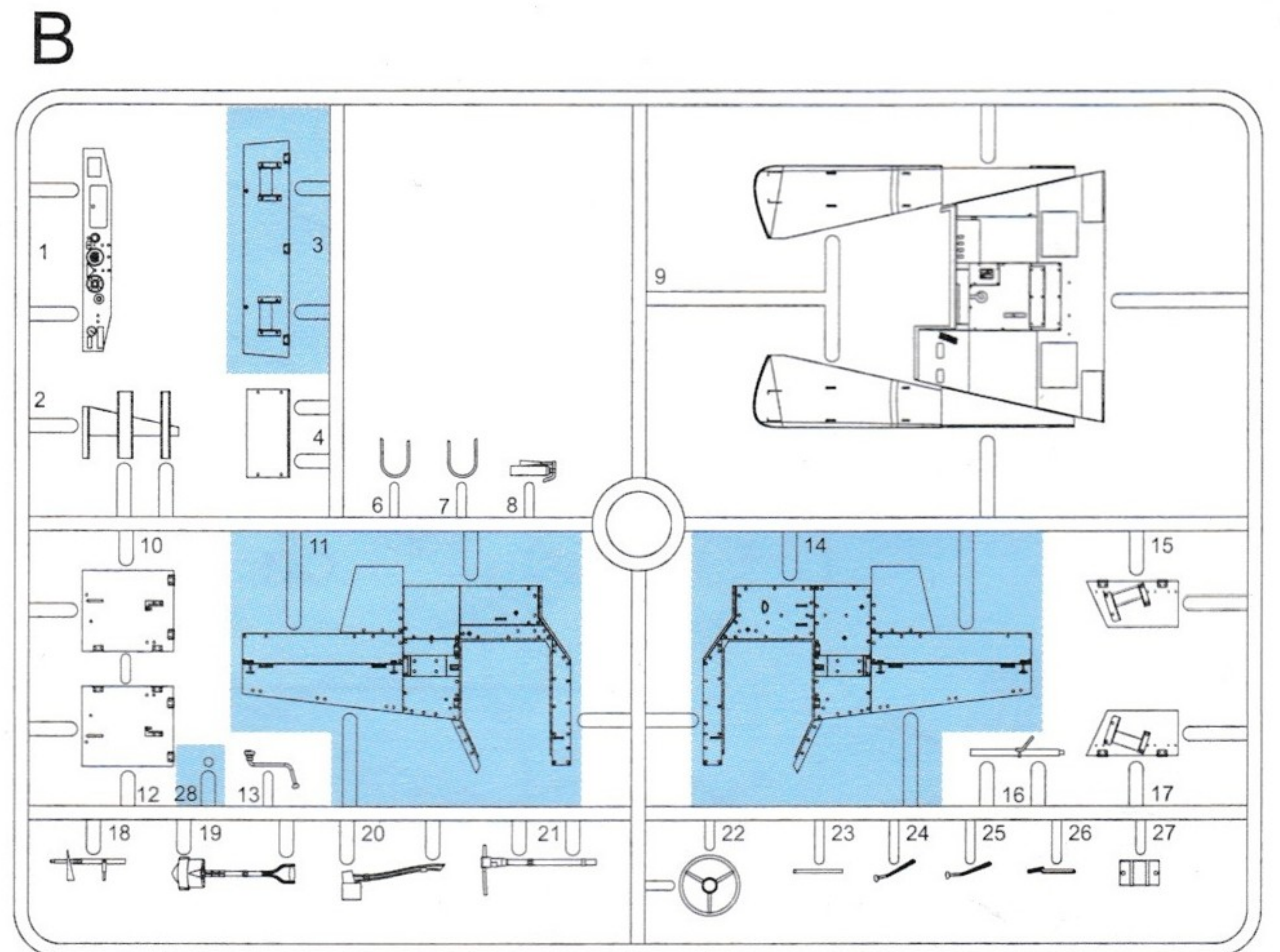
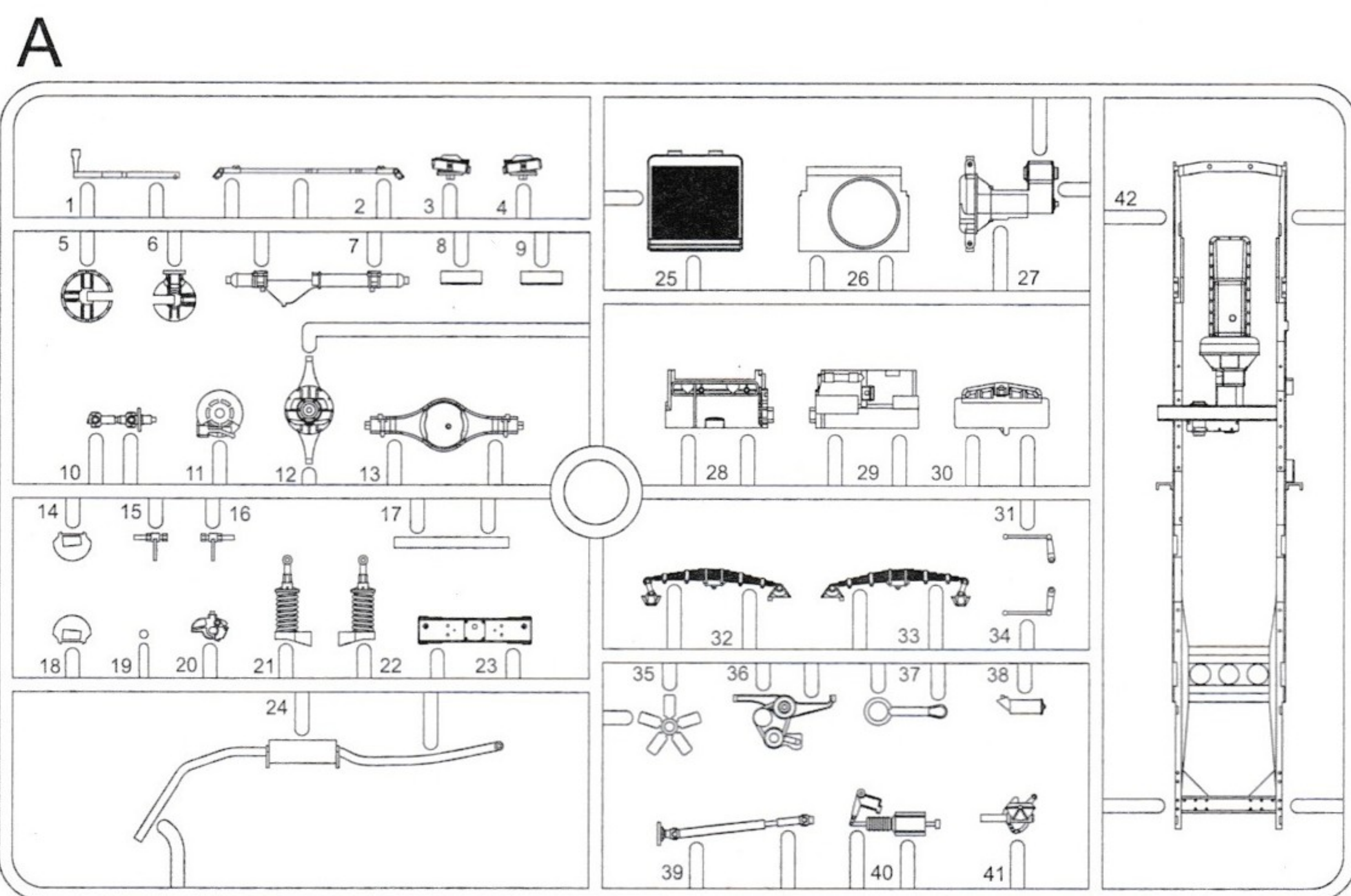
Smart Kit



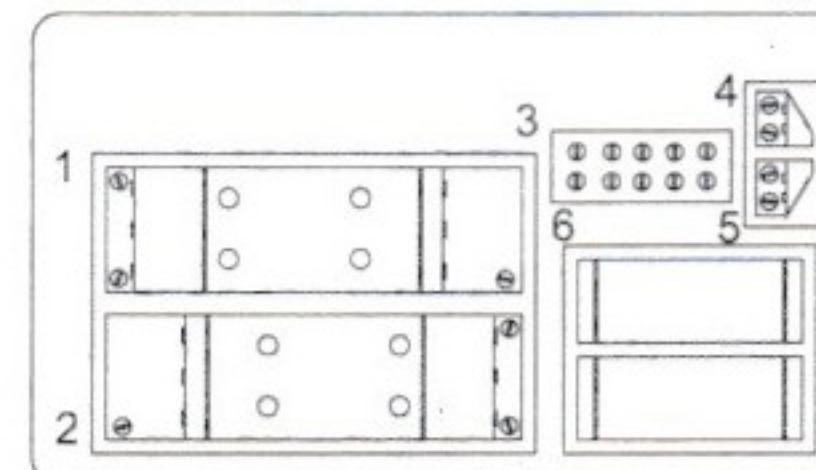
DRAGON

Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by H3 DESIGN OFFICE.

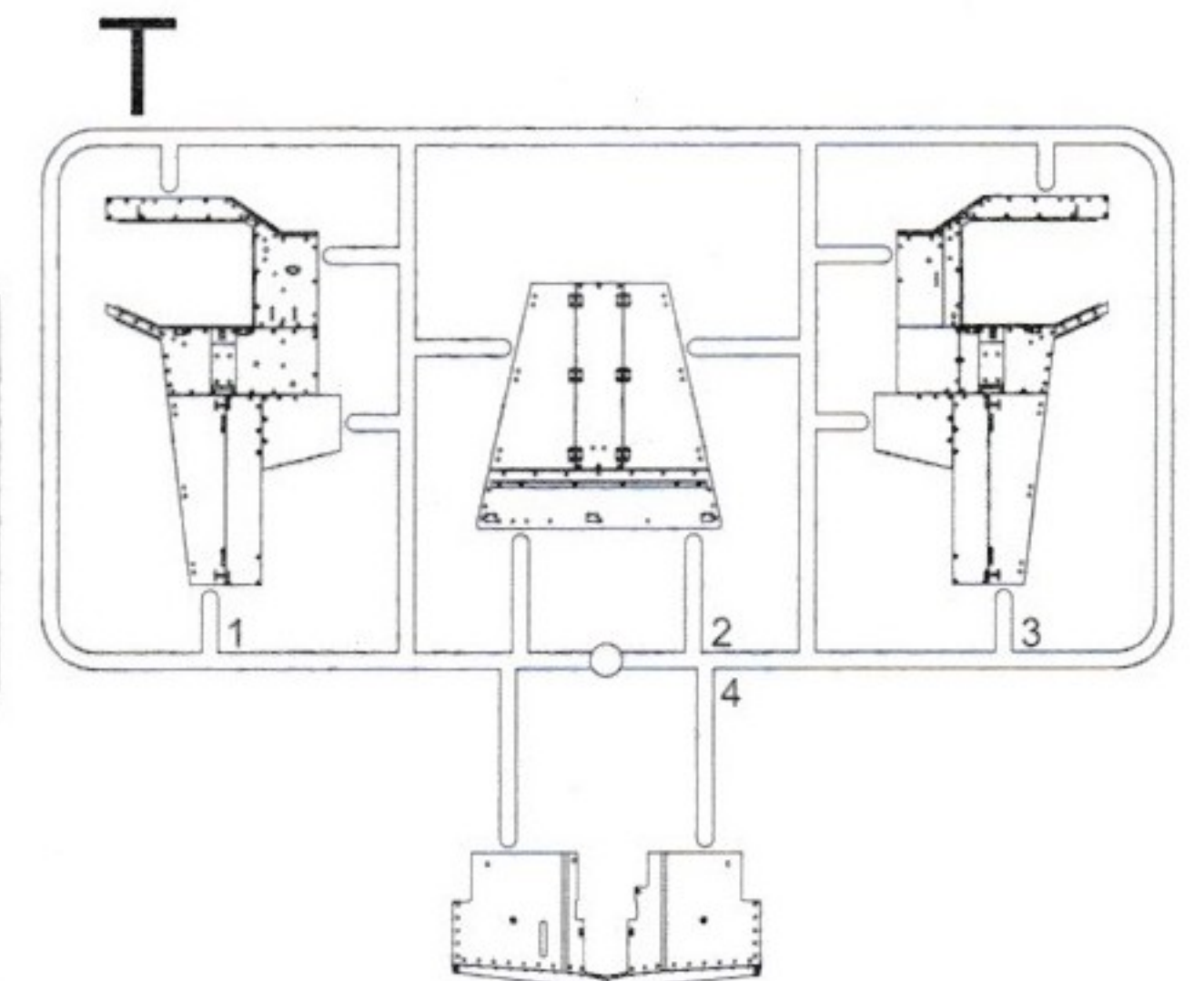
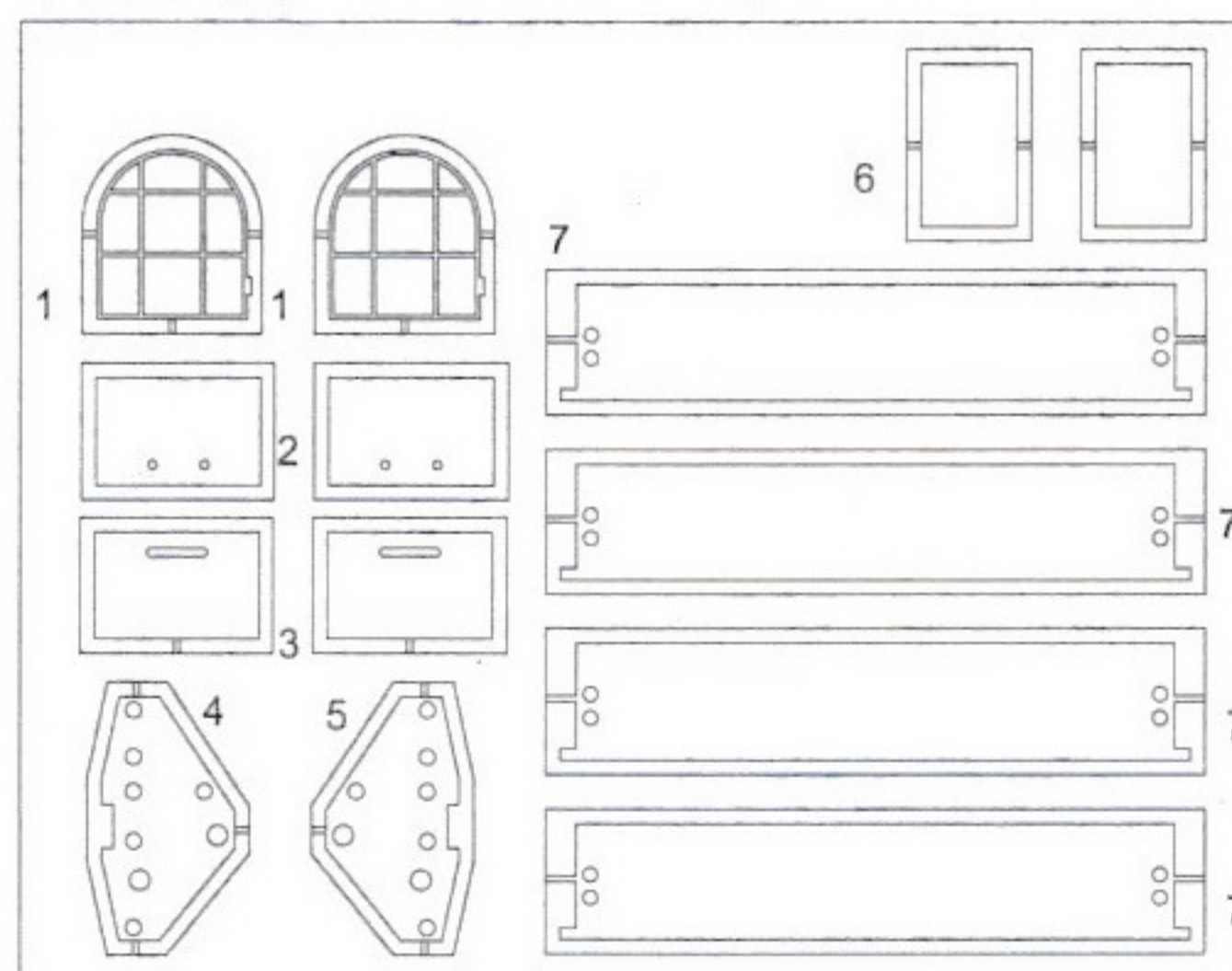
KIT NO.6467



MB (Photo-etched Parts)



MA (Photo-etched Parts)



MC (Metal Chains) (35mm)

MD (320mm)

の部品は使用しません
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pieces a ne pas utiliser.
Parti nin utilizzati.
不需要使用的部件

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
 - ・塗料指定の1は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないので別にお買い求めください。
 - ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
 - ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。
- 《注意》
- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
 - ・1 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
 - ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
 - ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・ Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
 - ・ Der 1 der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
 - ・ Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
 - ・ Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.
- CAUTION
- ・ When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
 - ・ Symbols such as 1 refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
 - ・ When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
 - ・ See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・ Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
 - ・ Le numéro 1 pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
 - ・ Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
 - ・ Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles
- ATTENZIONE
- ・ Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte. e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
 - ・ 1 delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
 - ・ Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
 - ・ Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

x2 2 つつってください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
GOR 2 ST
製作二組

切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
POISTA
AVLAGSNA
除去

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EILIMAAJ
LIMMAEJ
不用貼合

デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SIIRTOKUVA
APPLICERA DECALEN
貼上水印紙

穴をうめてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORD PIENO
TAYTÄ REIKA
FYLL HÄLET
把孔填平

接着剤が乾くまで 2~3 分待ちます。
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DR
EINIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST
ASPETTARE ALCUNI MINUTI FINCHE LA COLLA SI E ASCIUGATA
VEUILLEZ PATIENTER QUELQUES JUSQU'AU SECHAGE
VANTA NAGRA MINUTER TILLS TORR
ODOTA MUUTAMA MINUUTTI KUUNNES KUIVUNUT
稍候數分鐘 直至接著劑乾固

注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROVASTI
FORIKTIGT
小心留意

穴をめてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKA
OPPNA HÄLET
鑽孔

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMAA YHTEEN
LIMMA IHOP
用膠貼合

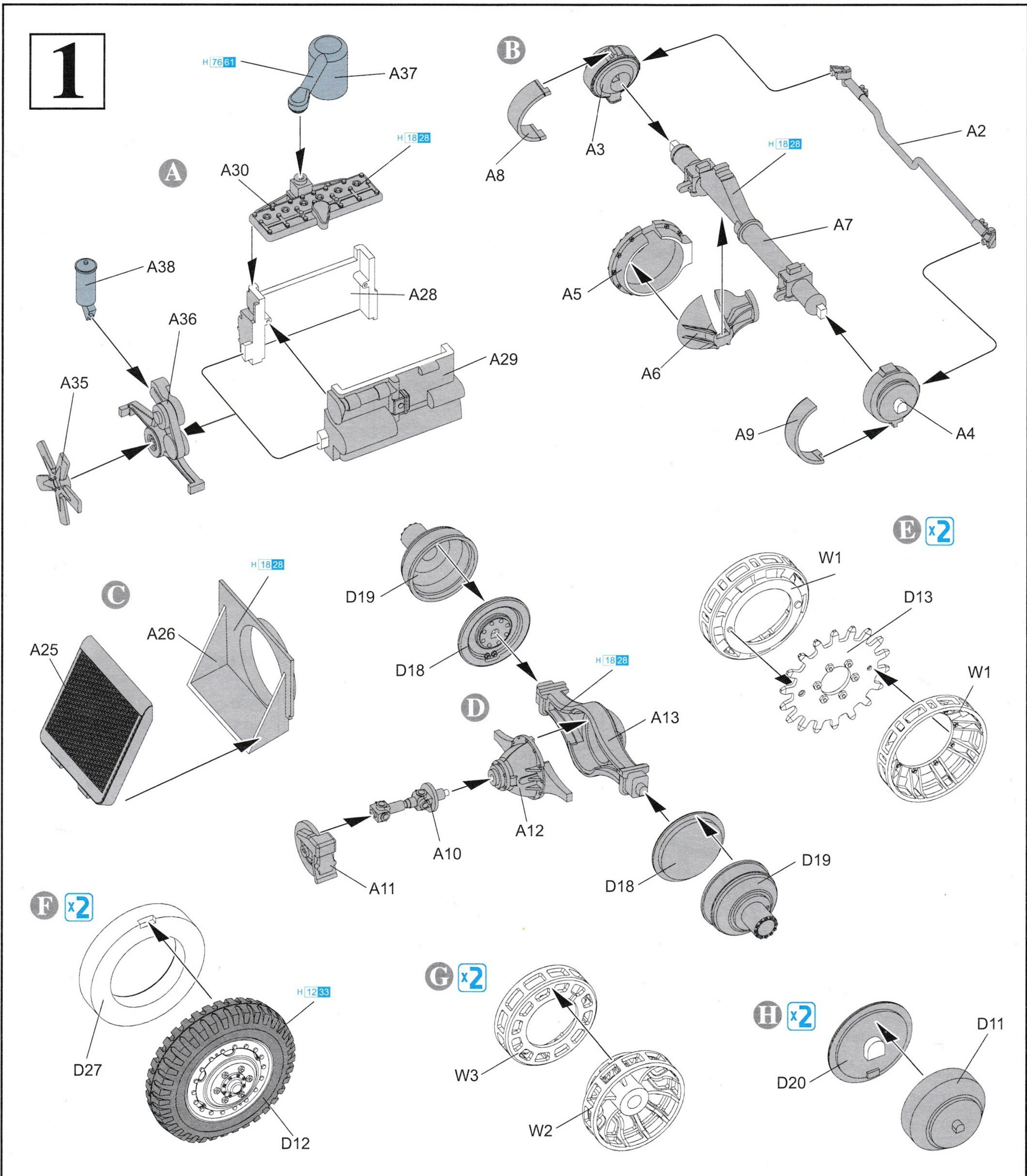
折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAÏT
PIEGARE
TAITA
BOCKA
屈曲

どちらかを選んでください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALBAR
可以選擇採用

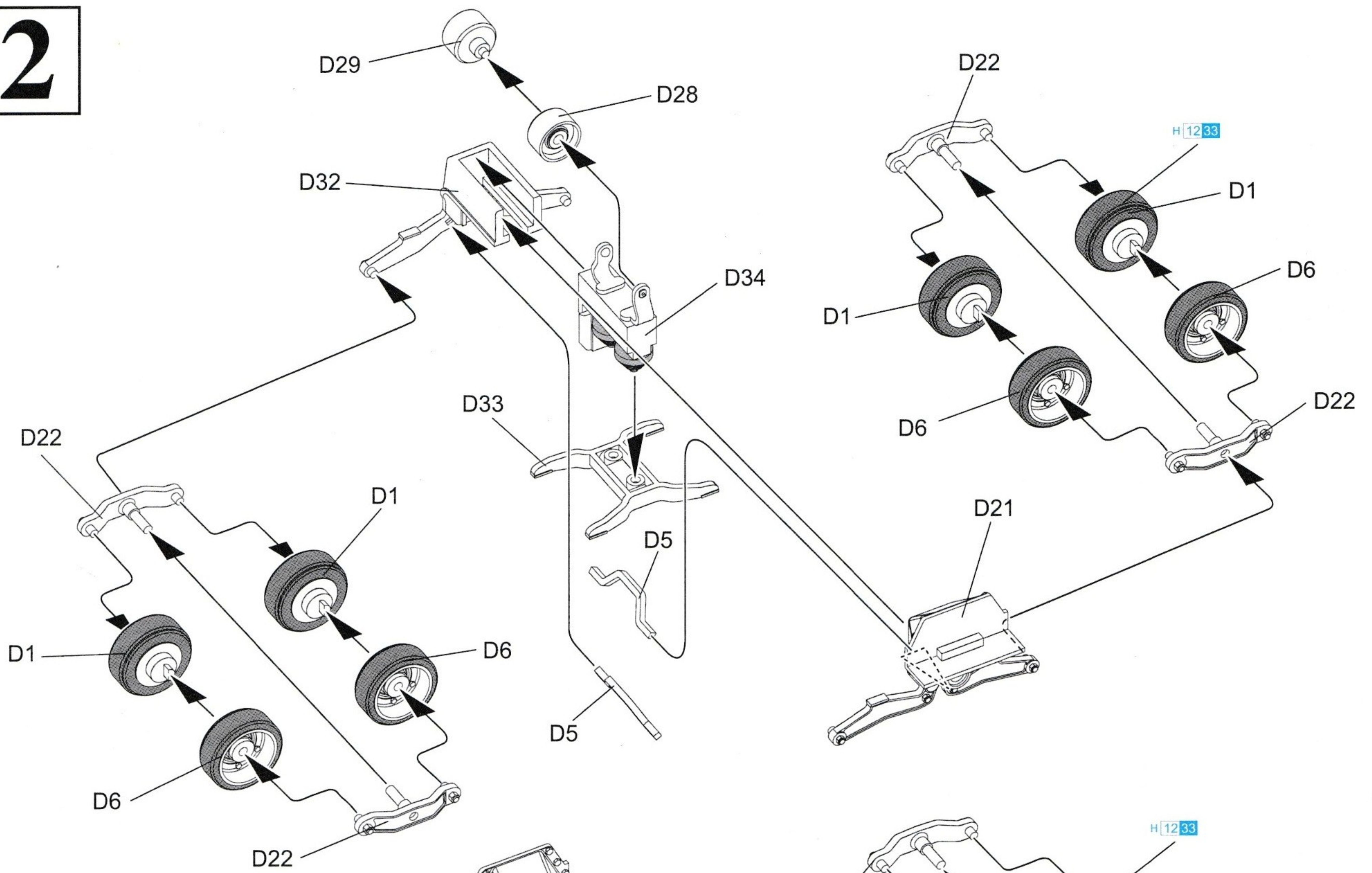
瞬間接着剤 (金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKIEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA Istantanea per METALU
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN
SNABBLIM FÖR METALLDELAR
金屬用速乾膠

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

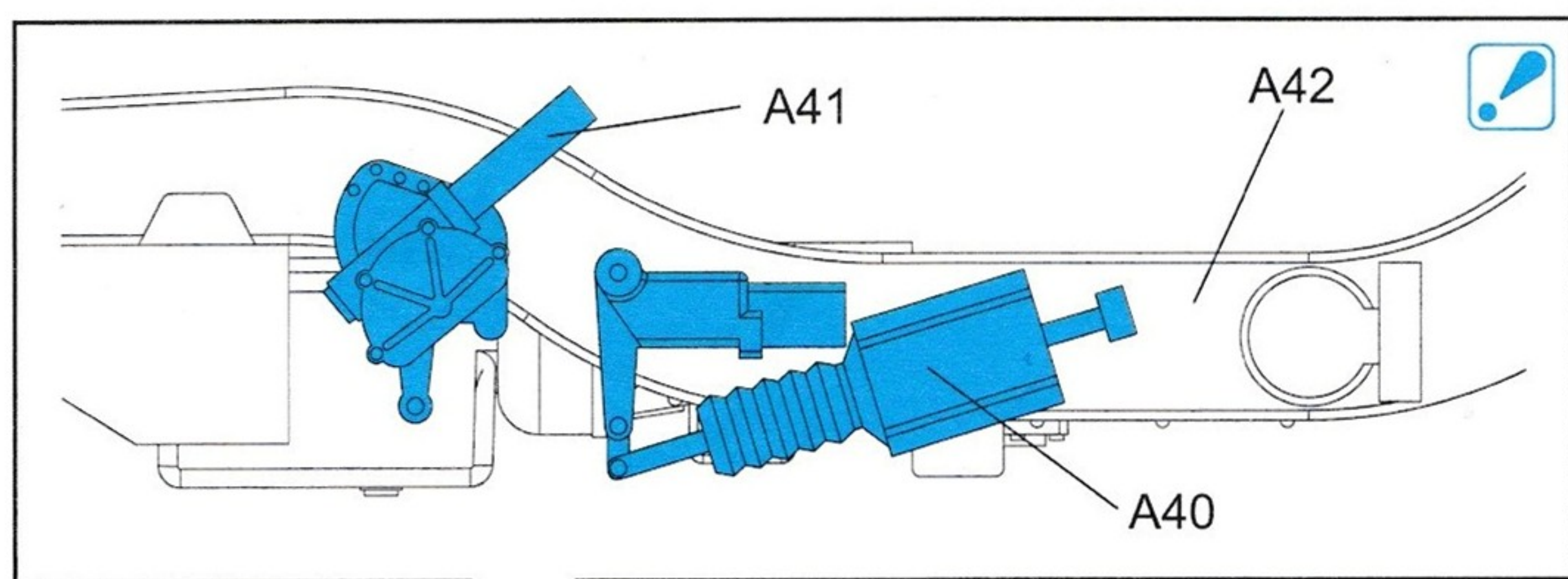
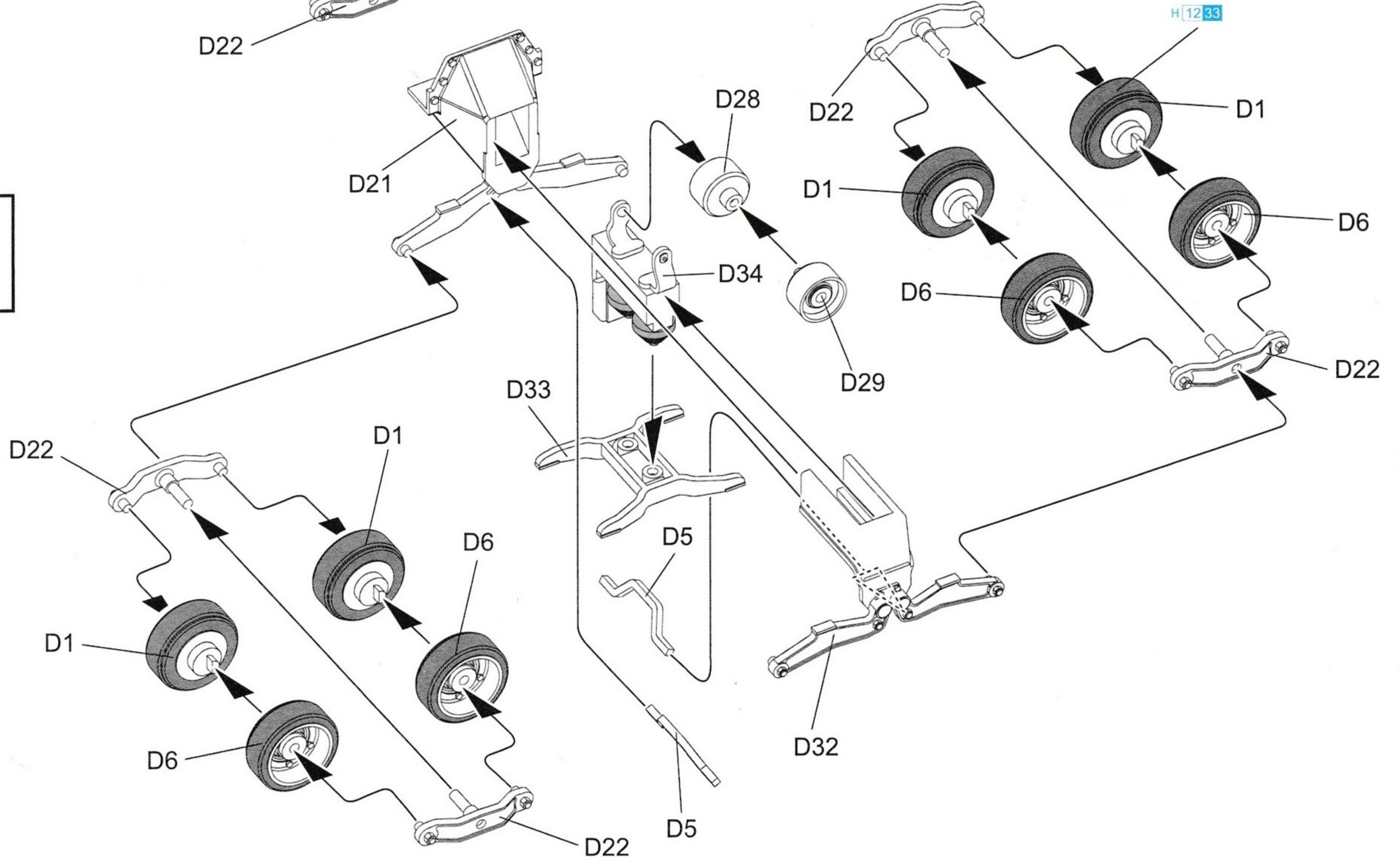
H2 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H3 3	レッド	1503	RED	ROT	ROUGH	ROSSO	紅色
H11 62	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 28	黒鐵色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBARAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H76 61	焼鐵色	1406	BURNT IRON	GEBR, EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	焼鐵色
H80 54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵磯綠色
H90 47	クリアーレッド	1503	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅
H92 49	クリアーオレンジ	1527	CLEAR ORANGE	ORANGE, REIN	ORANGE CLAIR	ARANCIO CHIARO	透明橙
H430 1	ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色



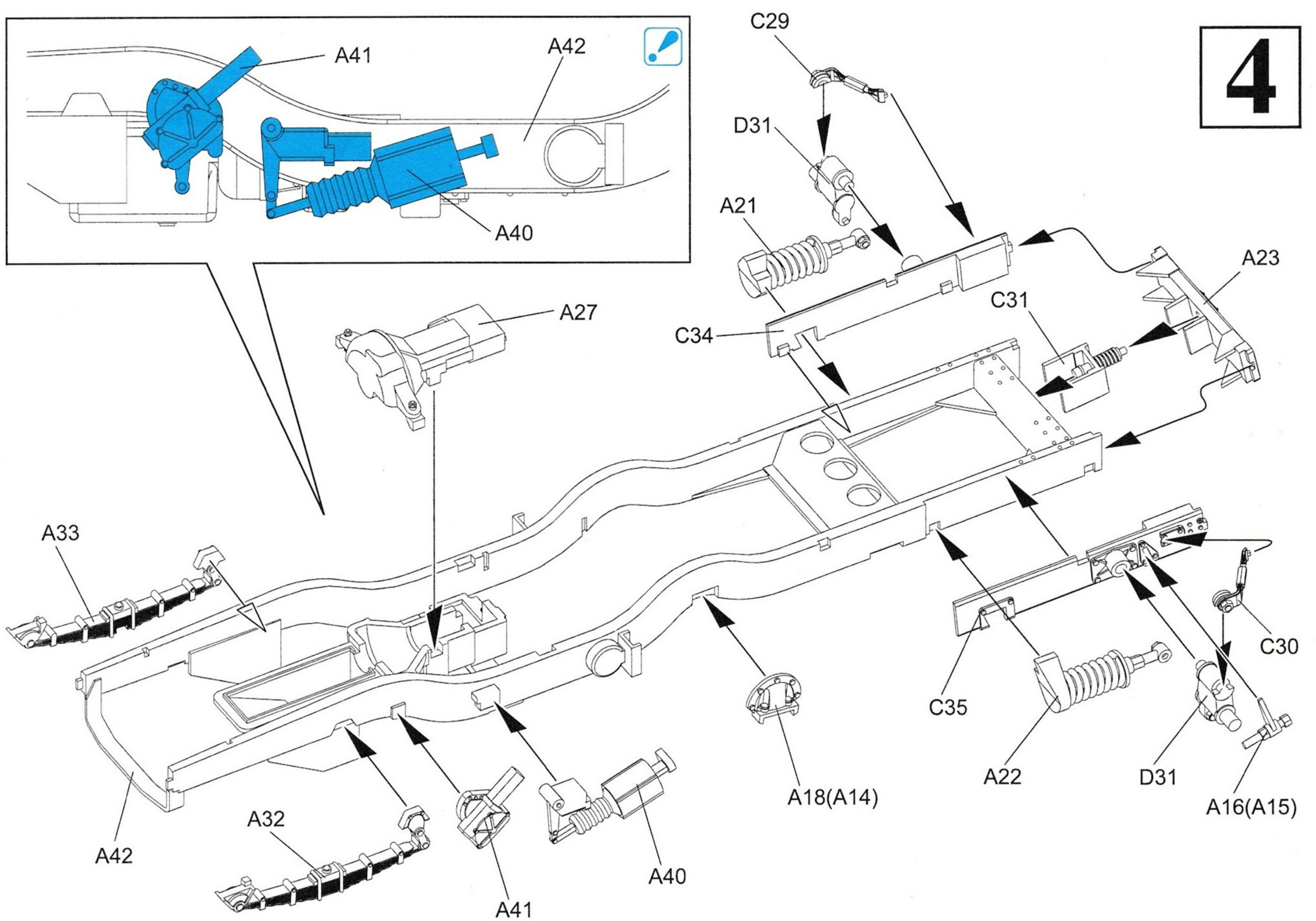
2



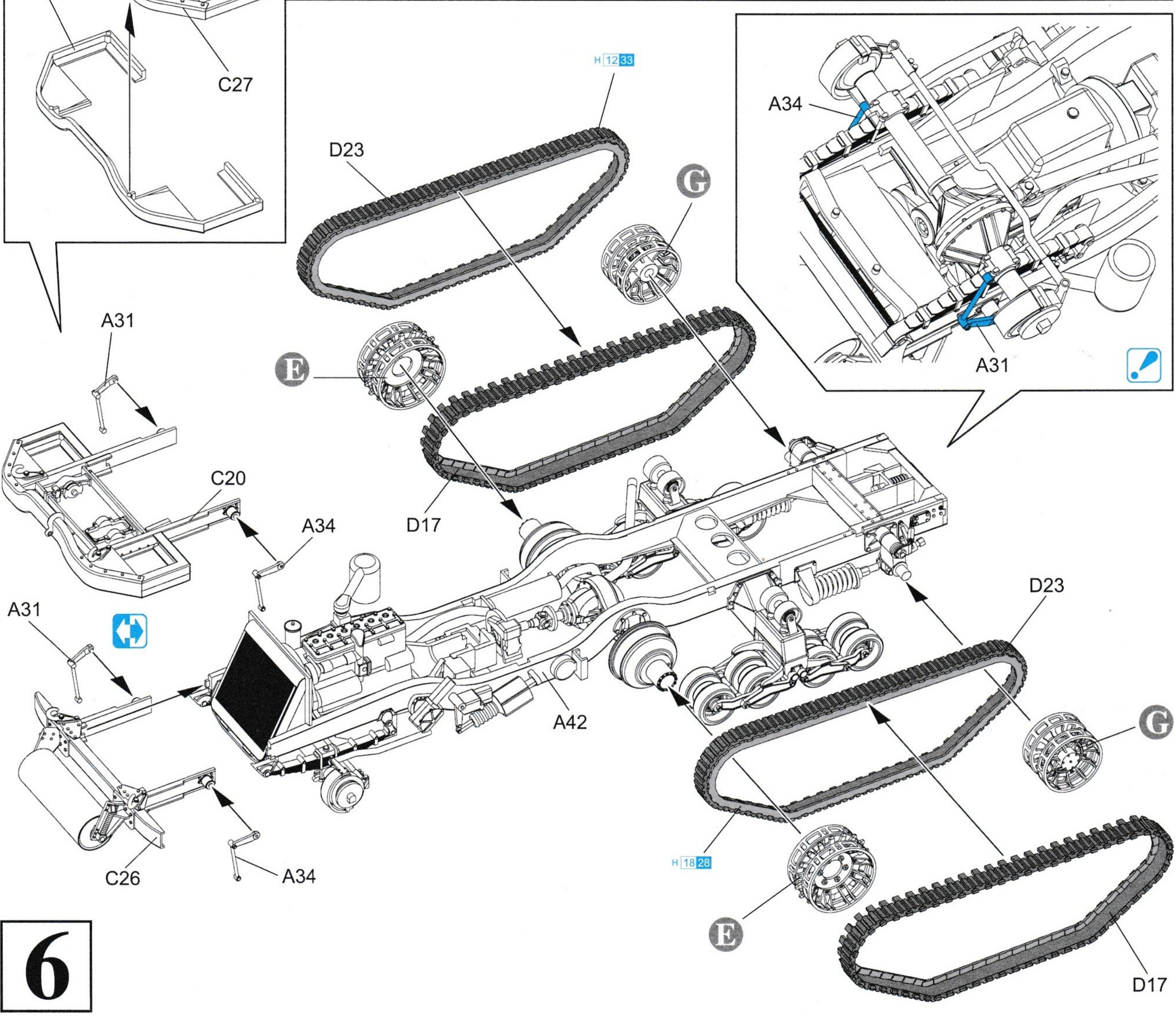
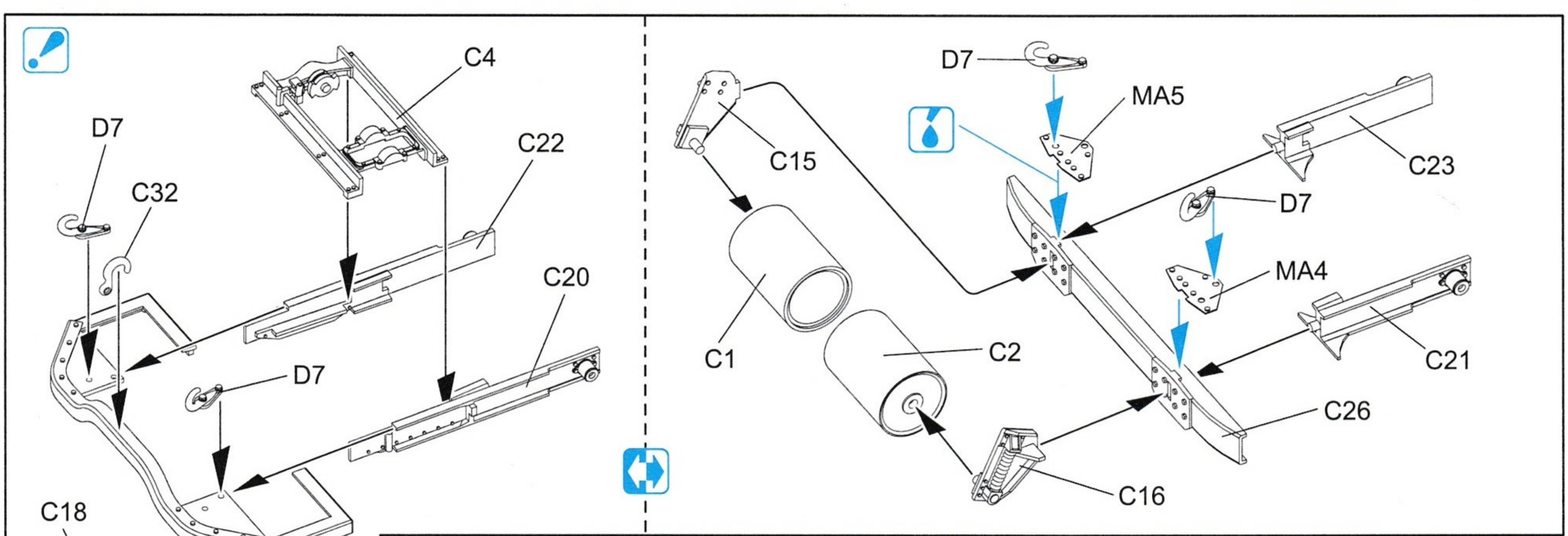
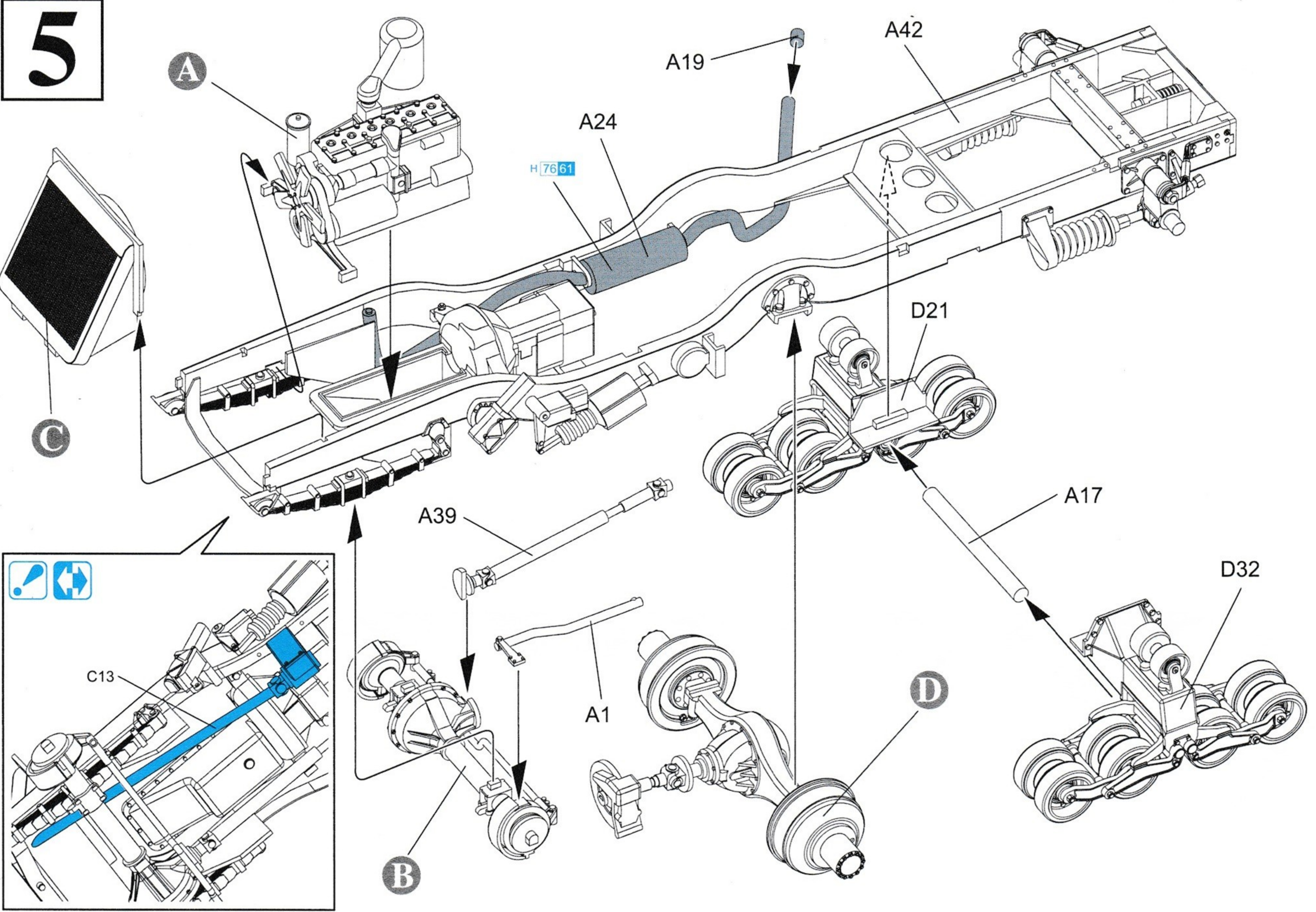
3



4

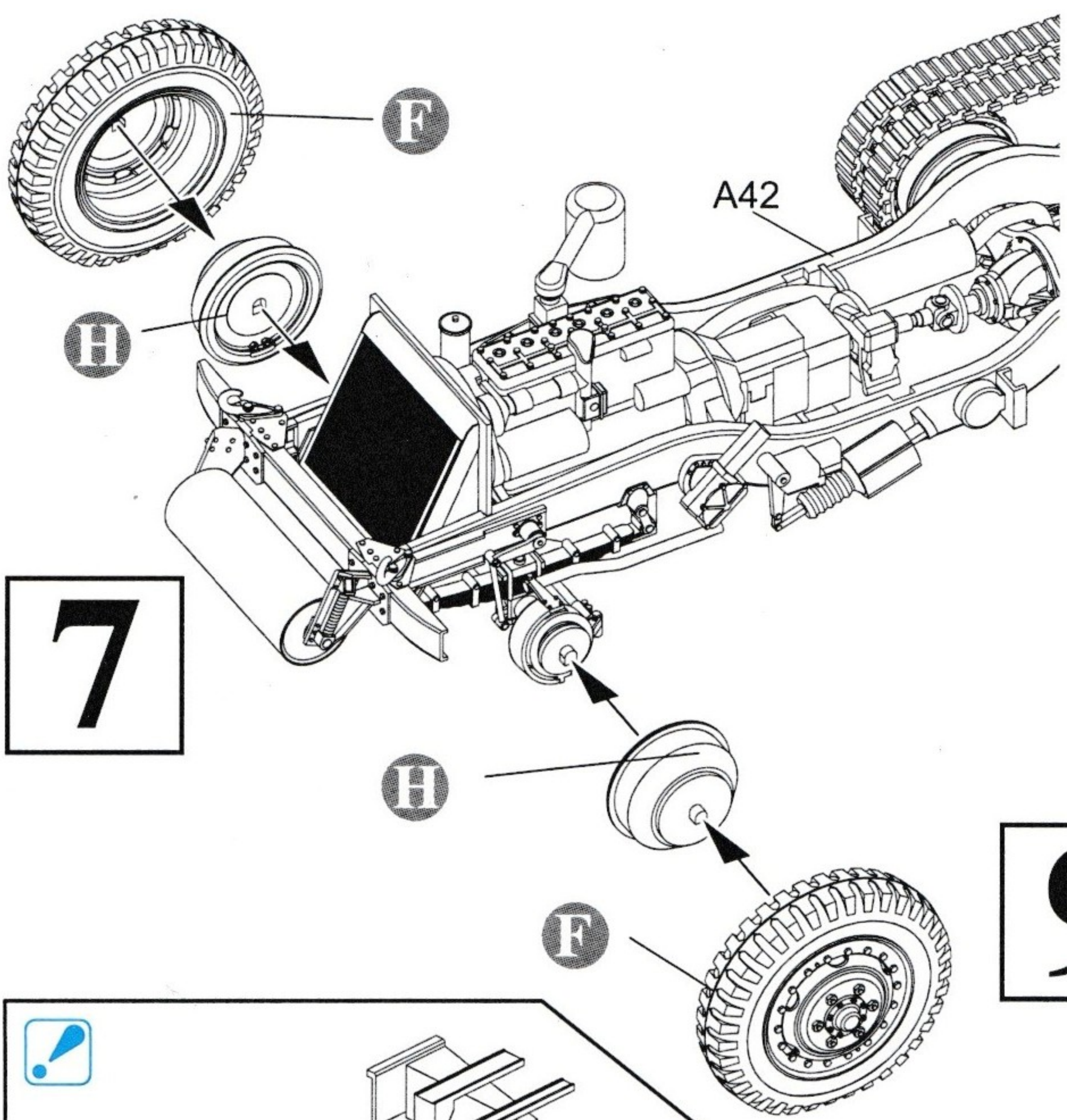


5

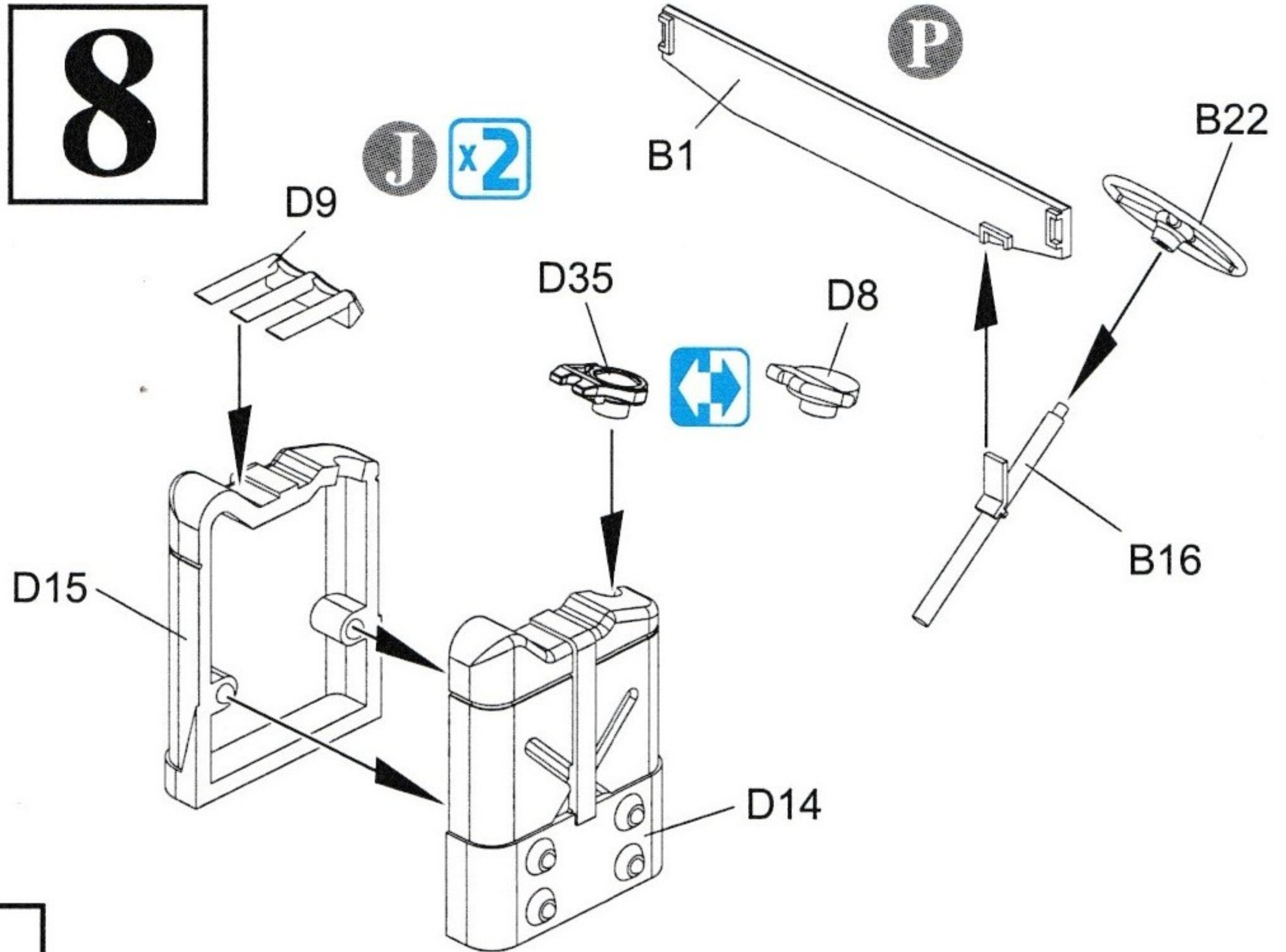


6

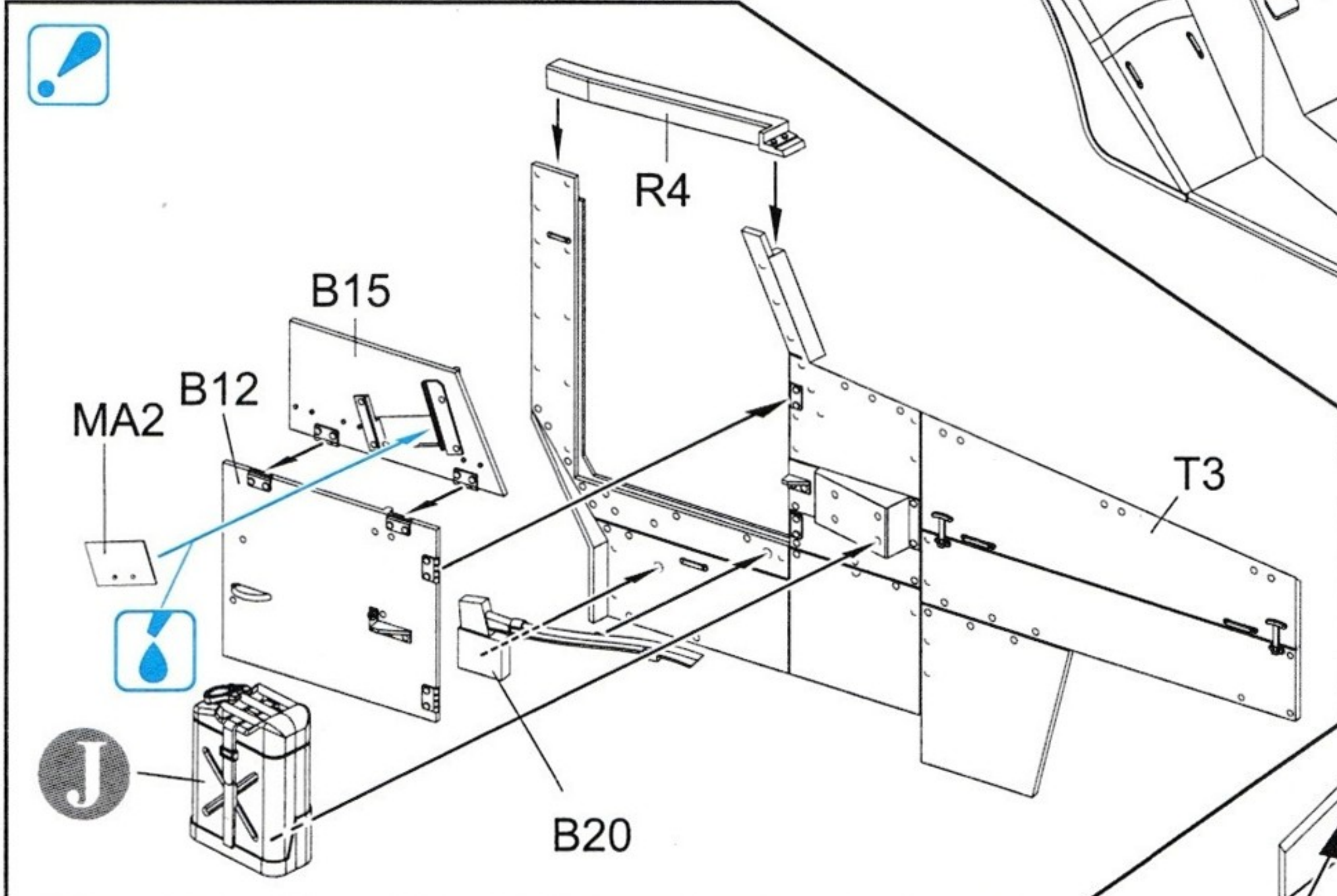
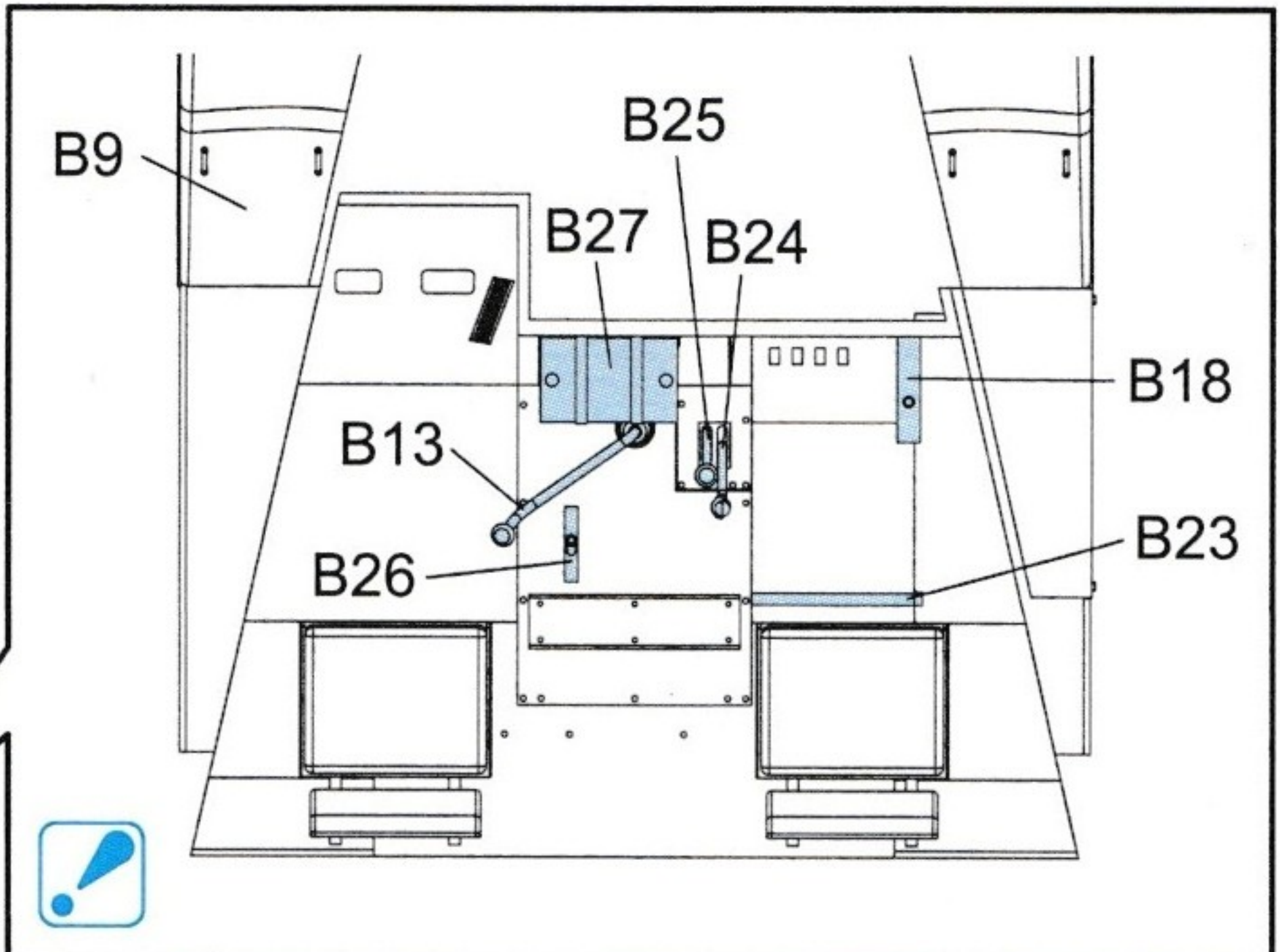
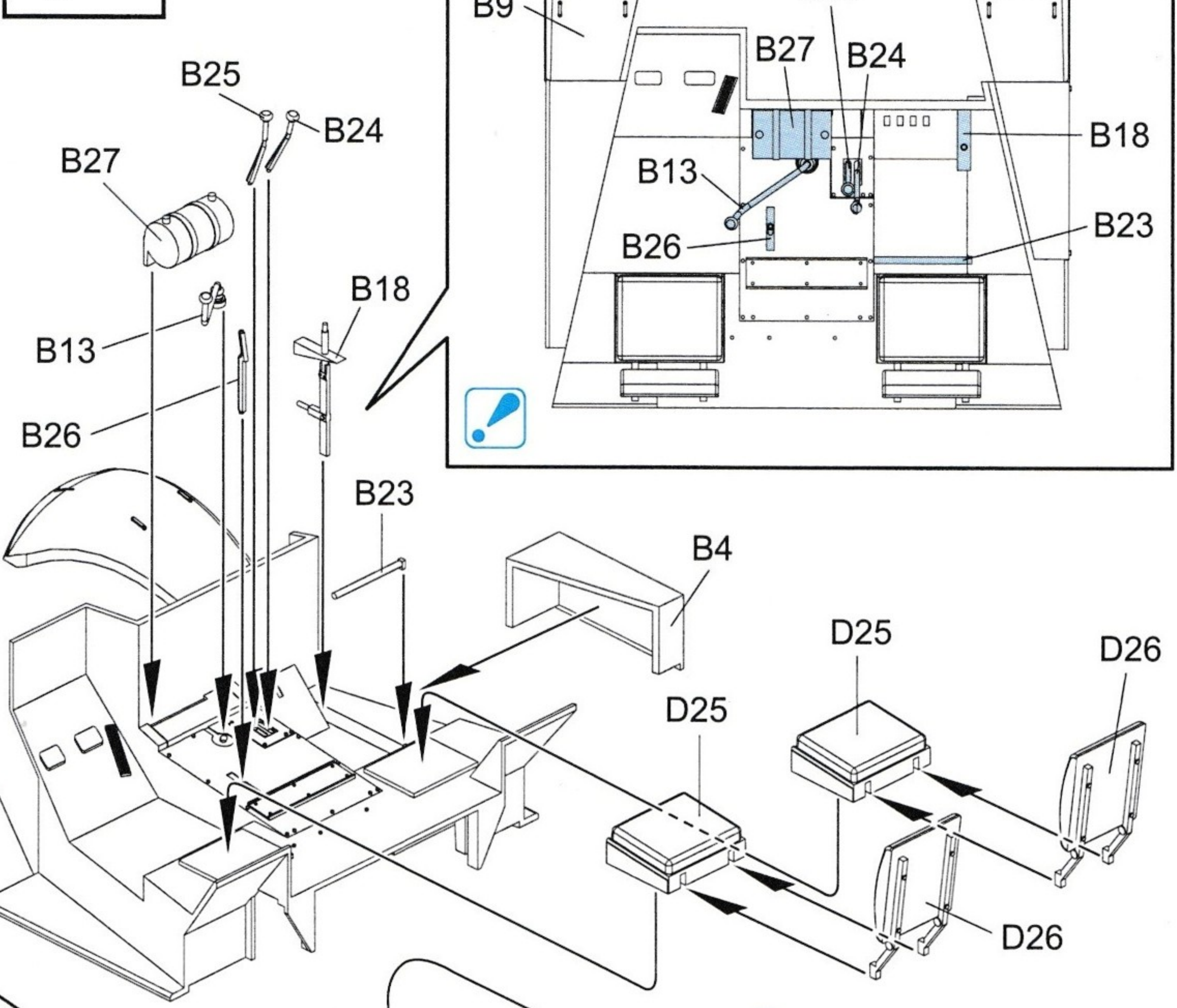
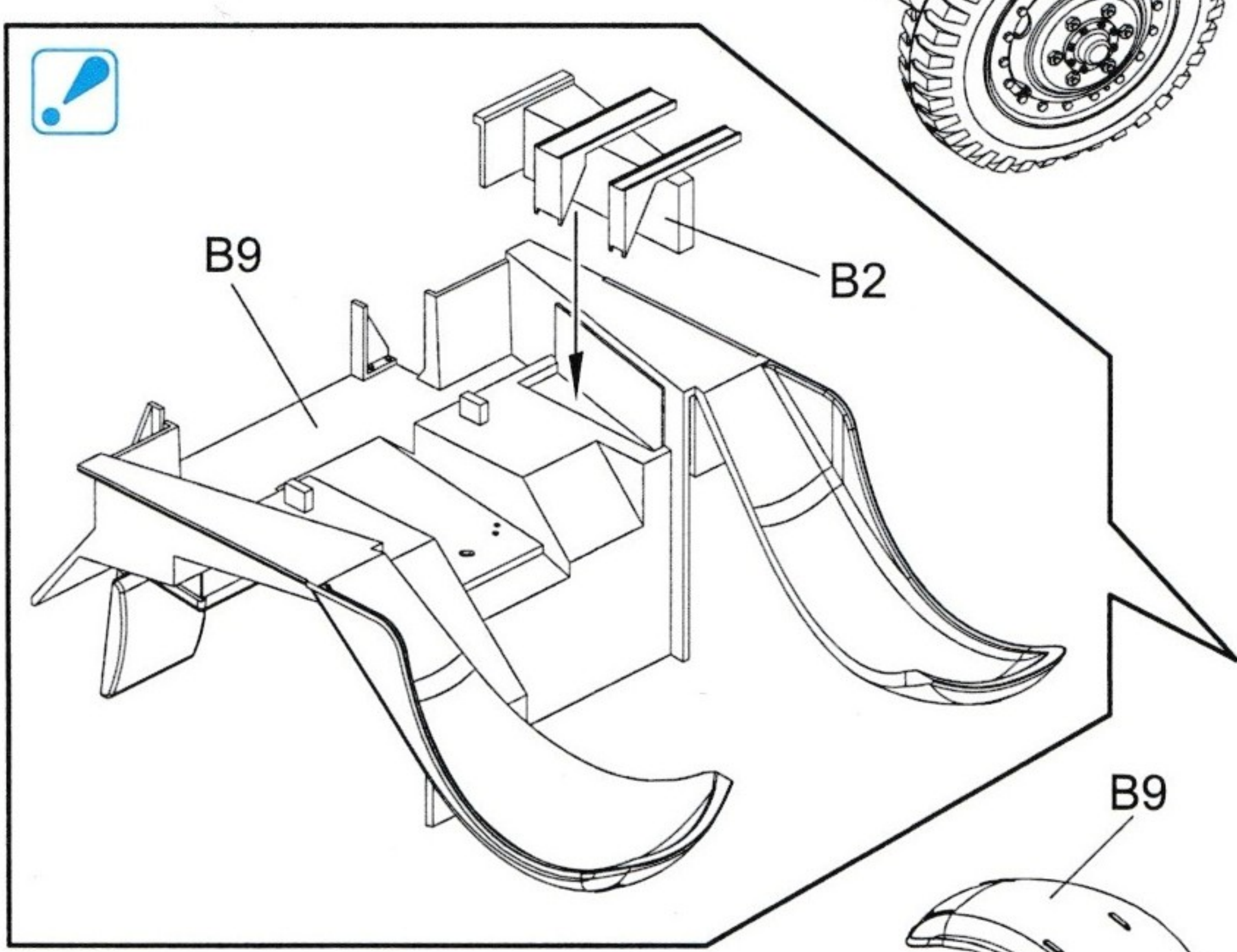
8



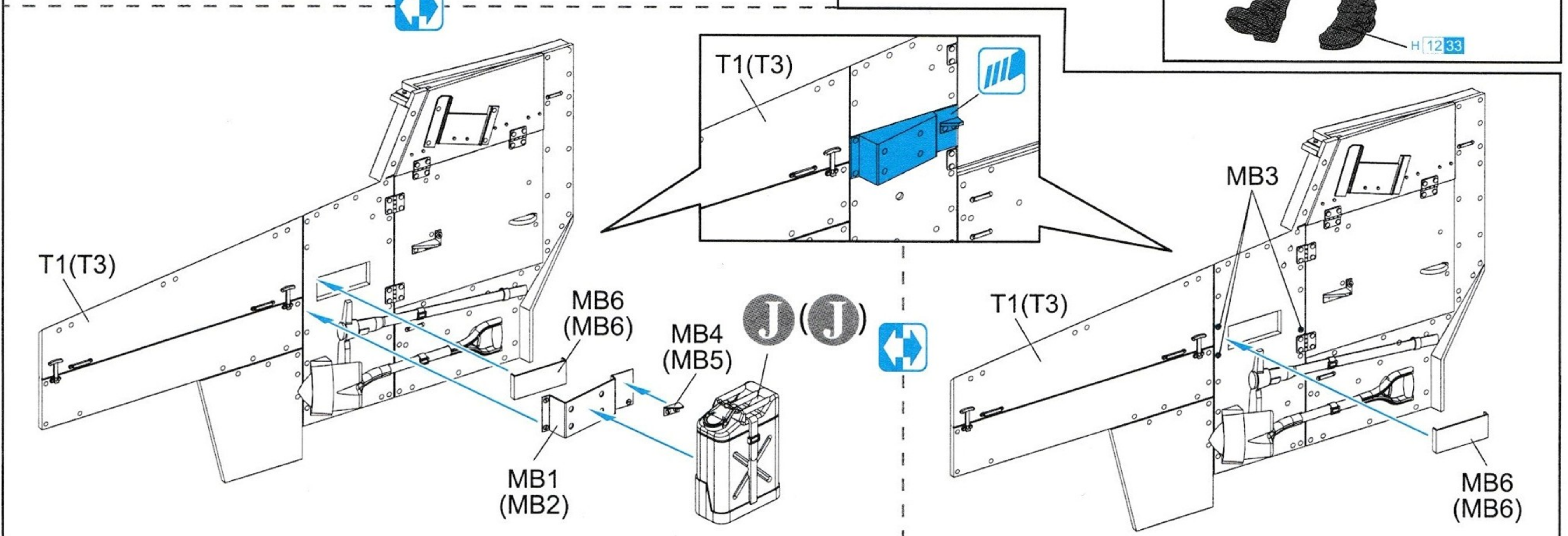
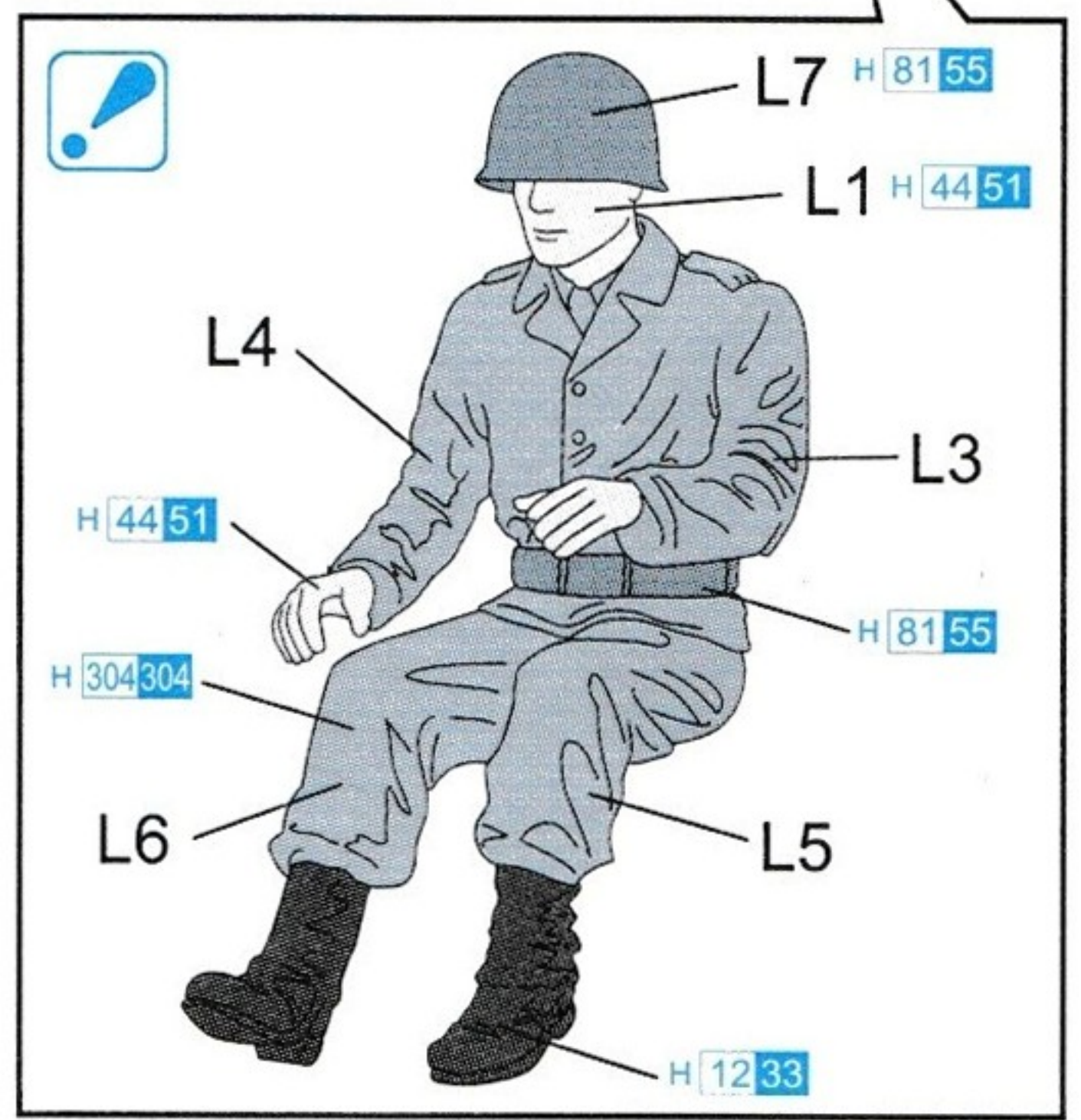
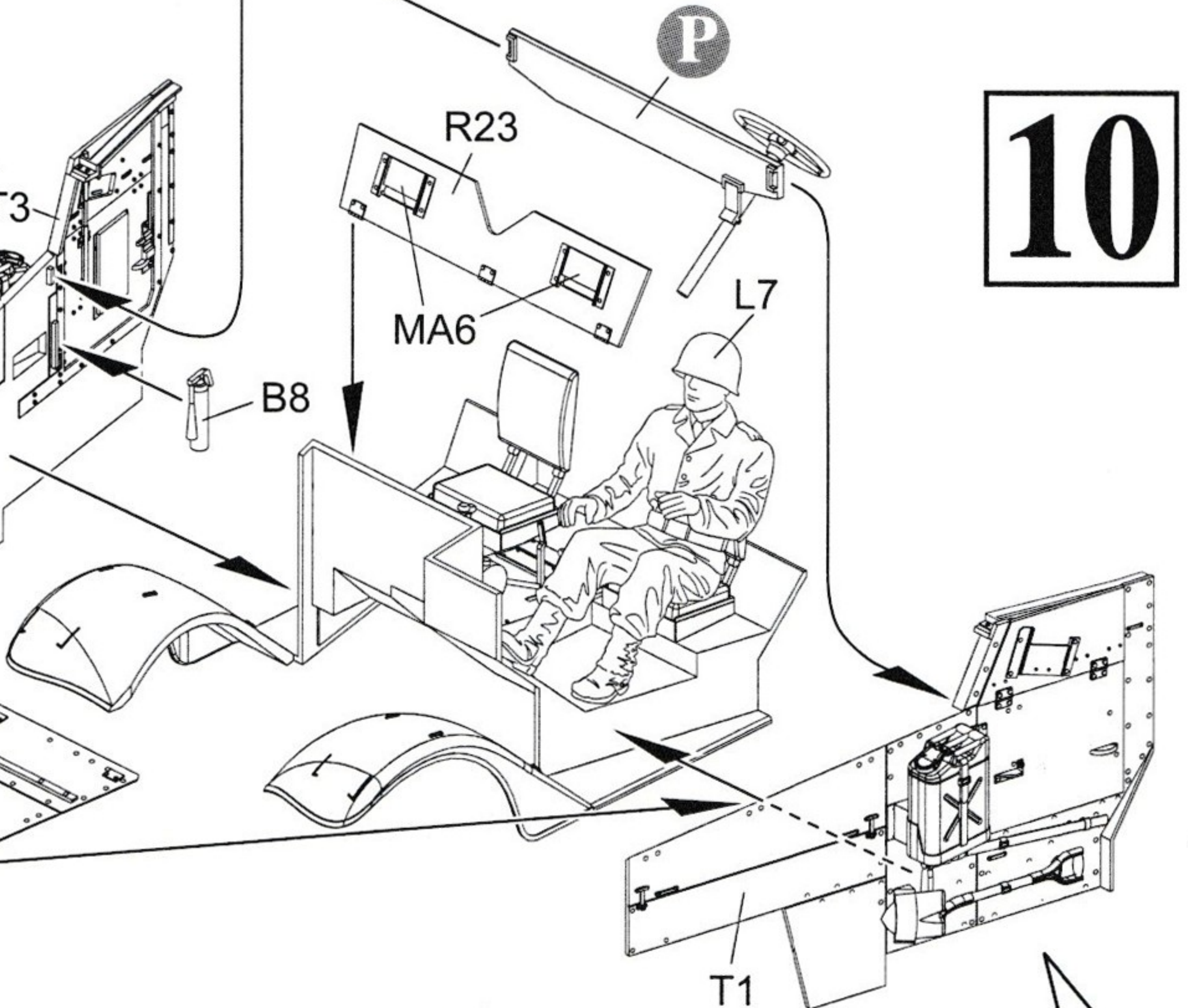
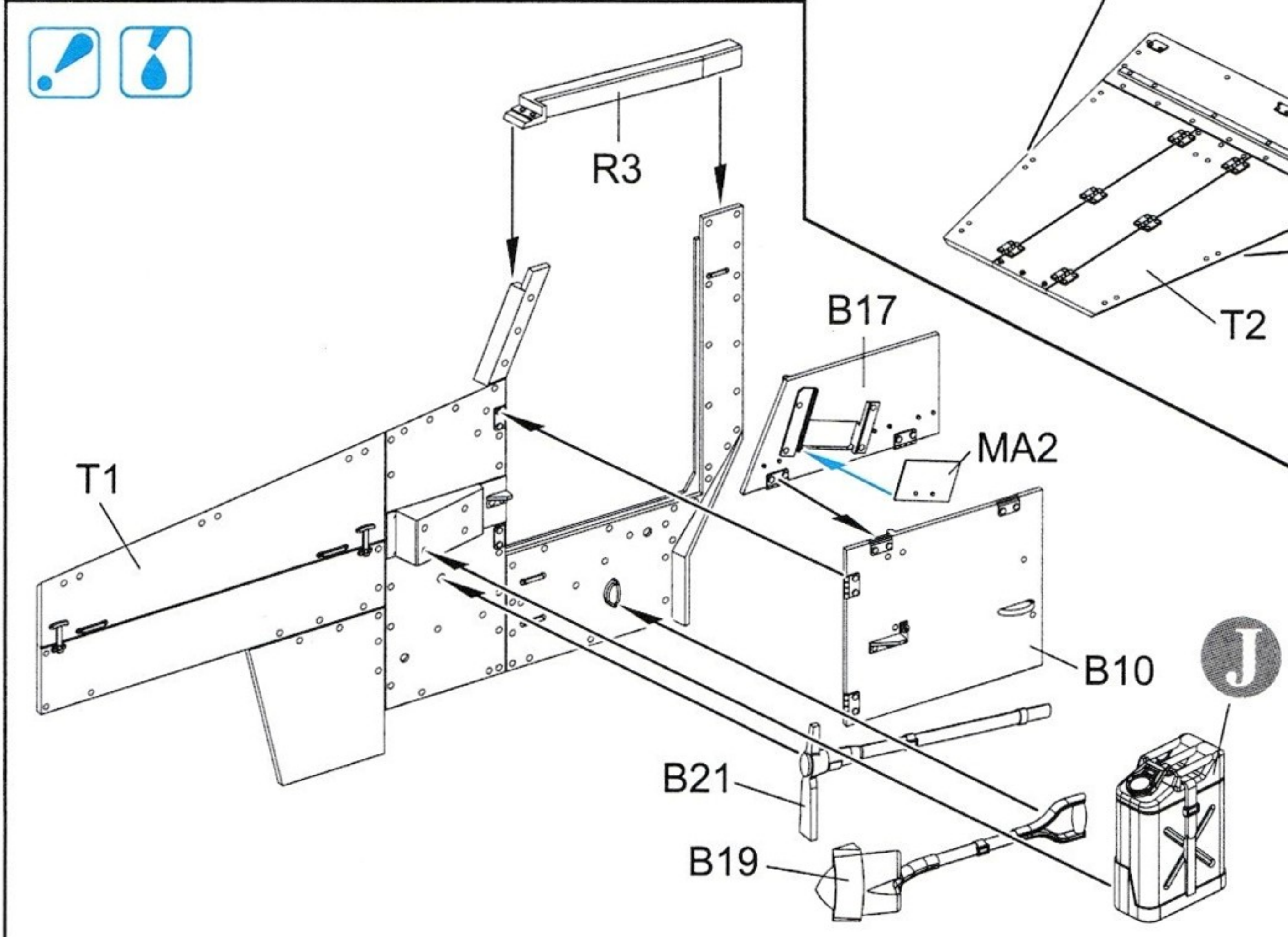
7



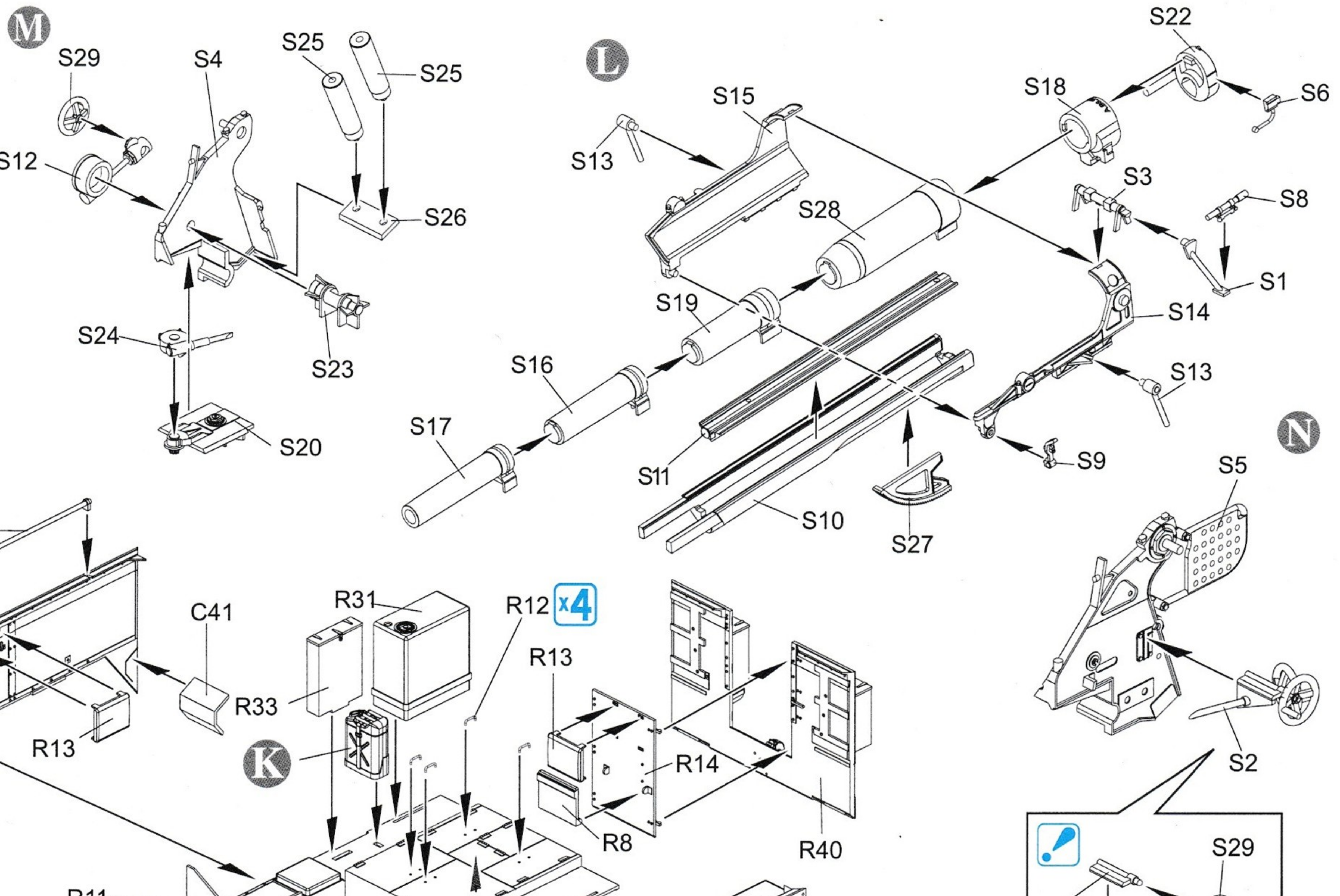
9



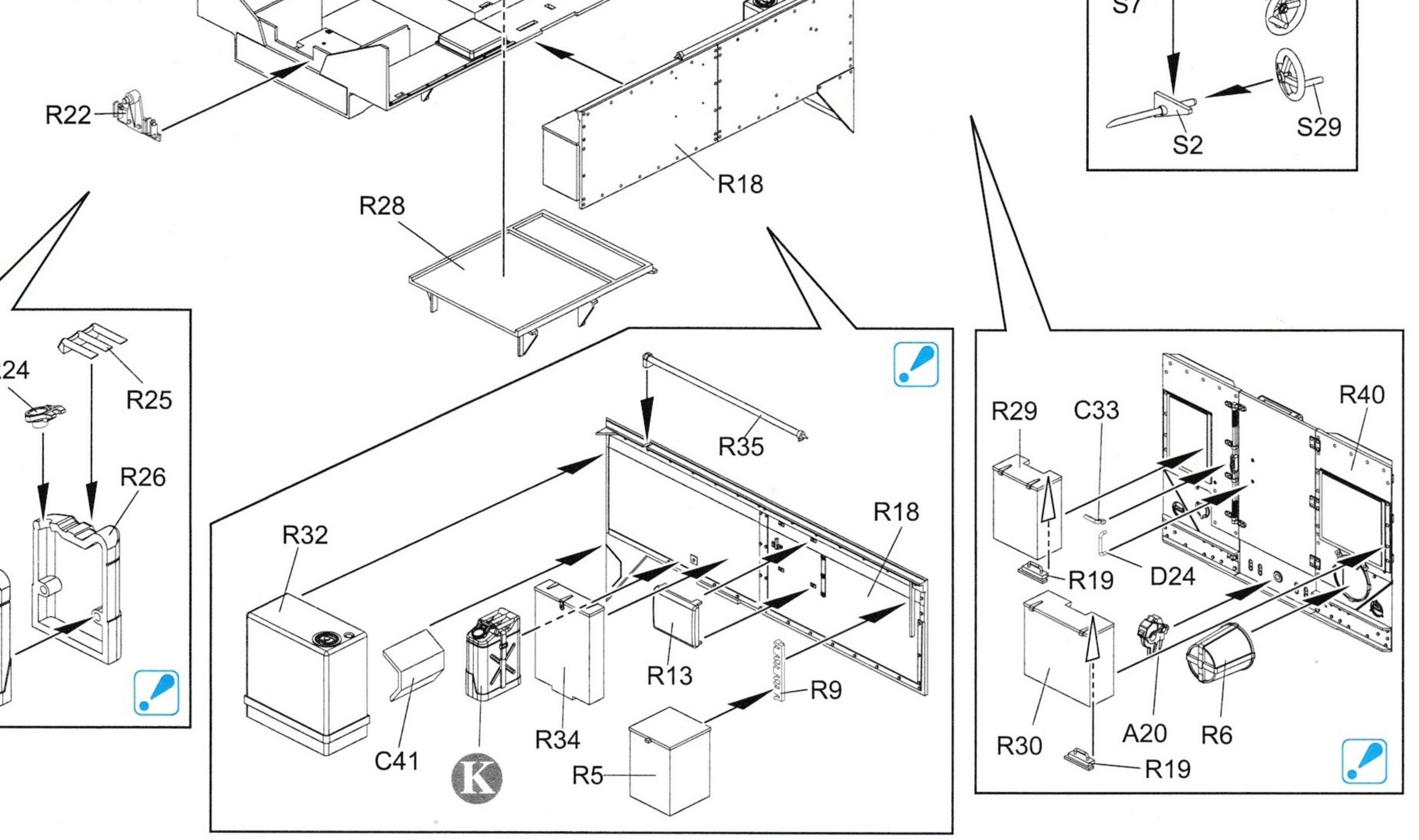
10



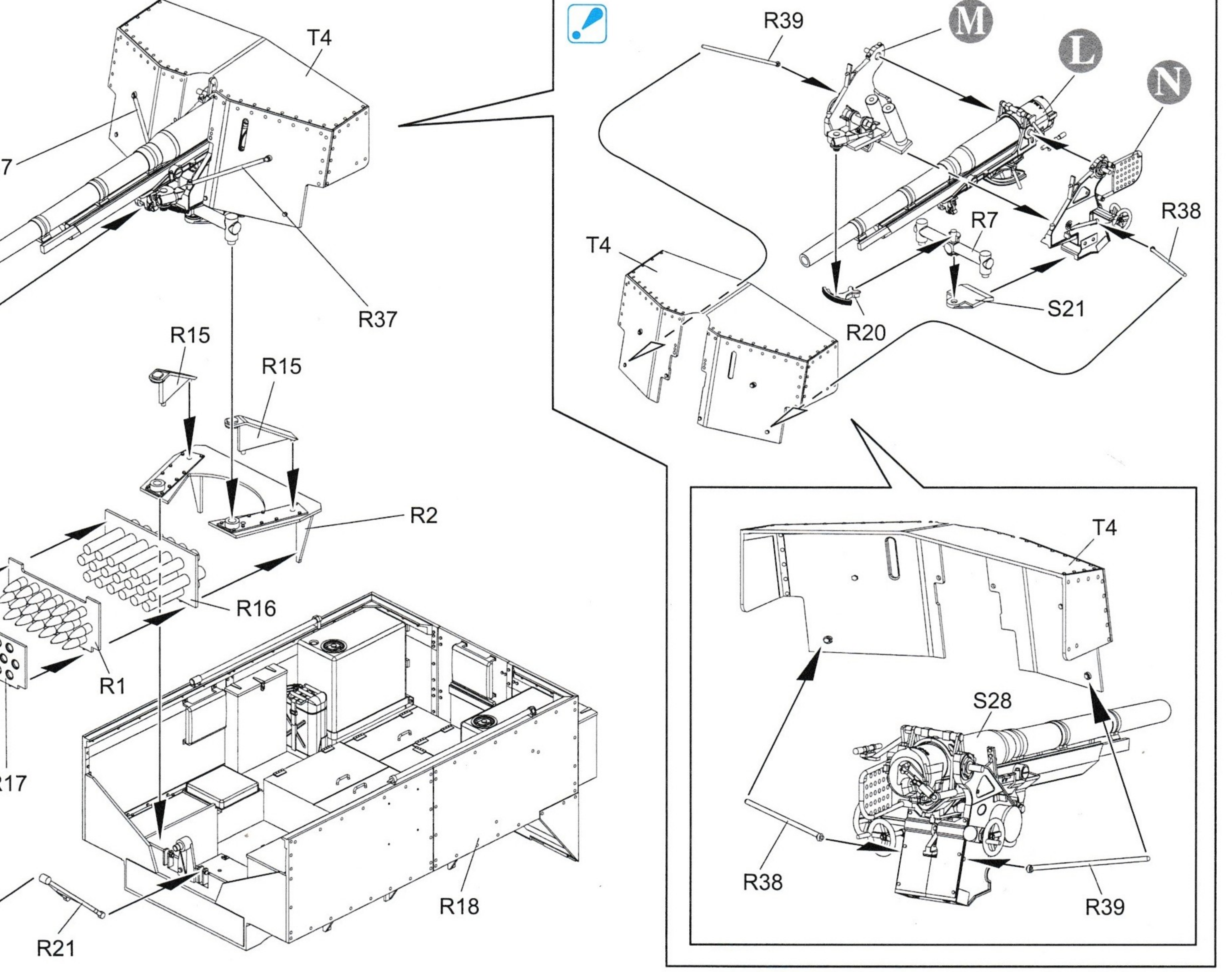
11



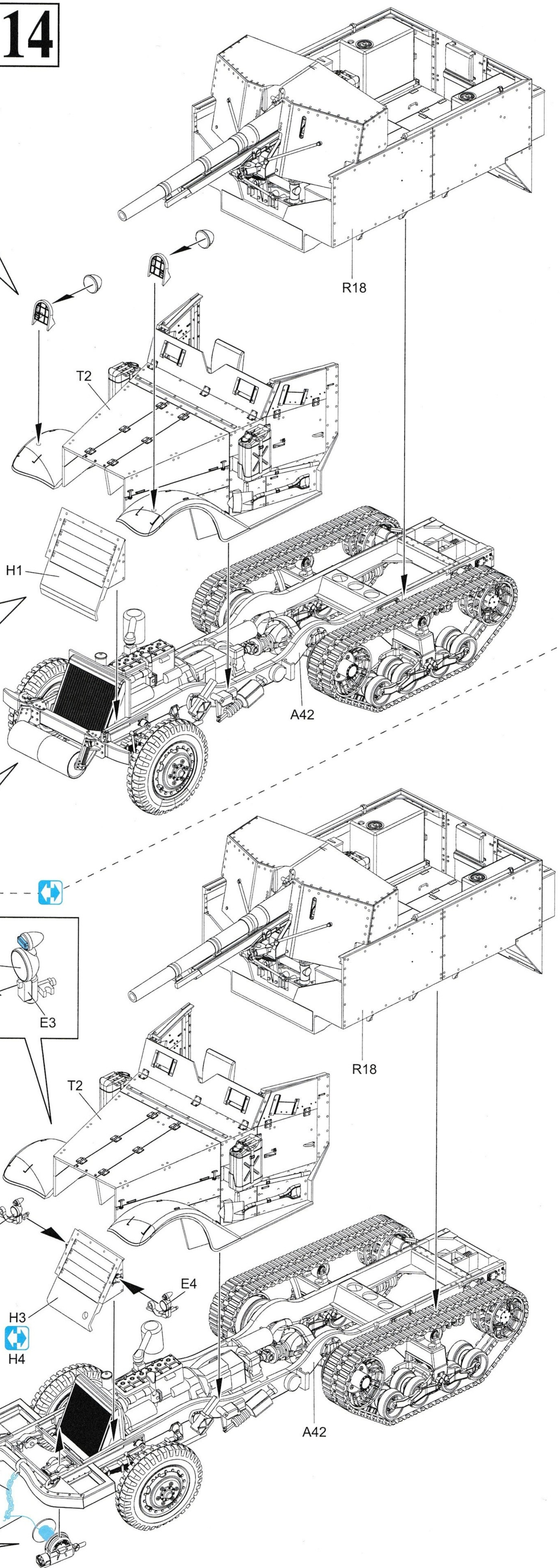
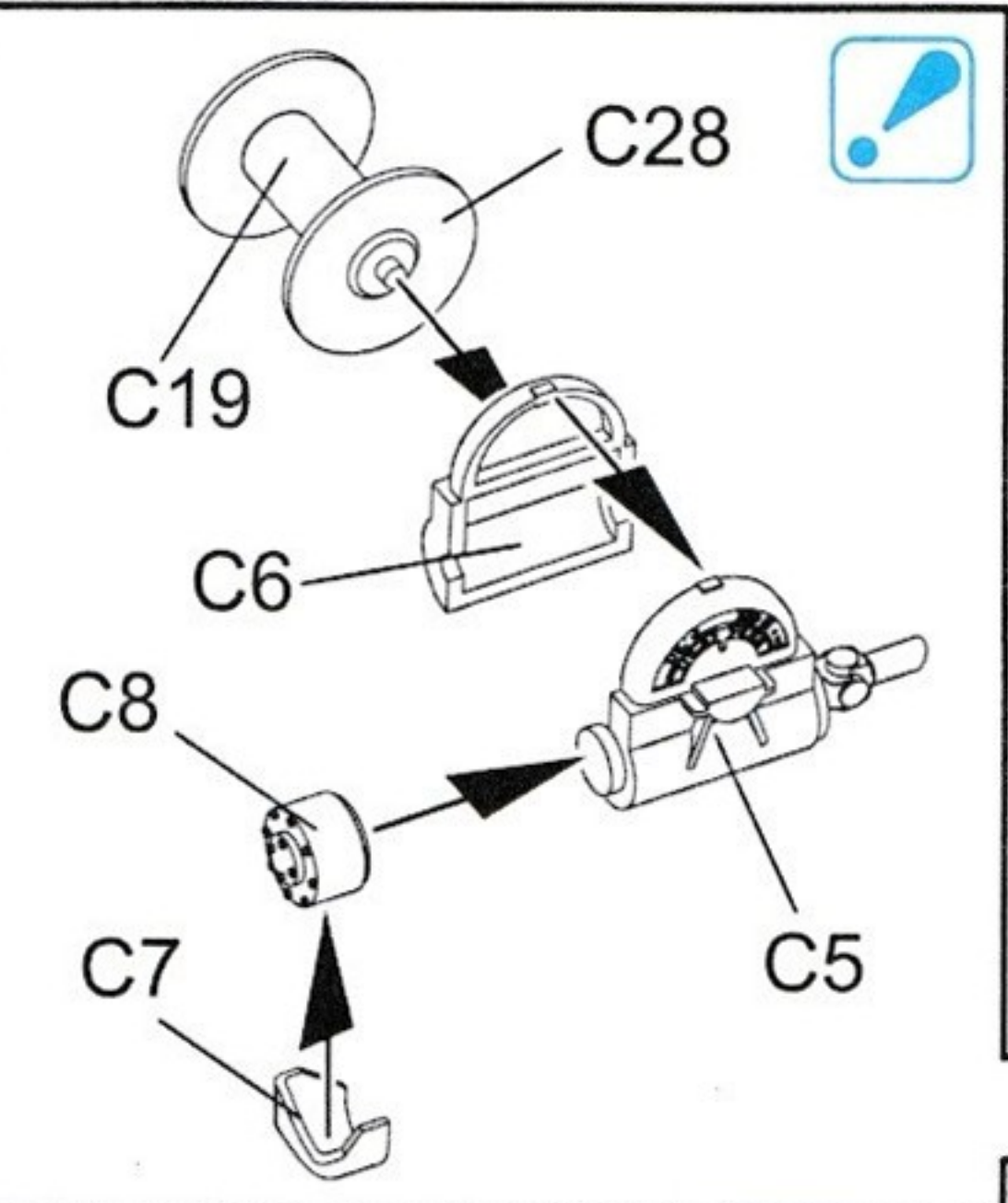
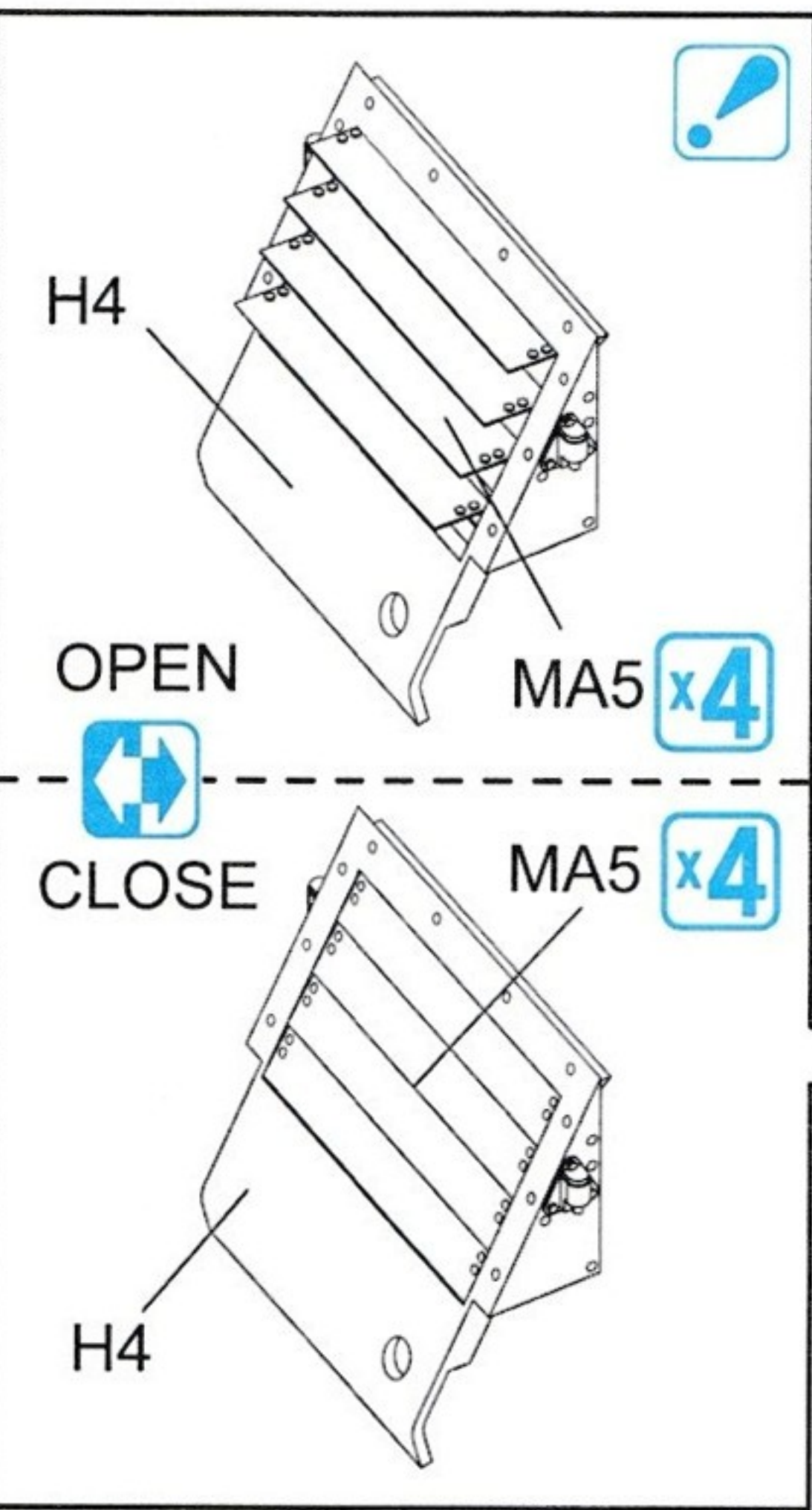
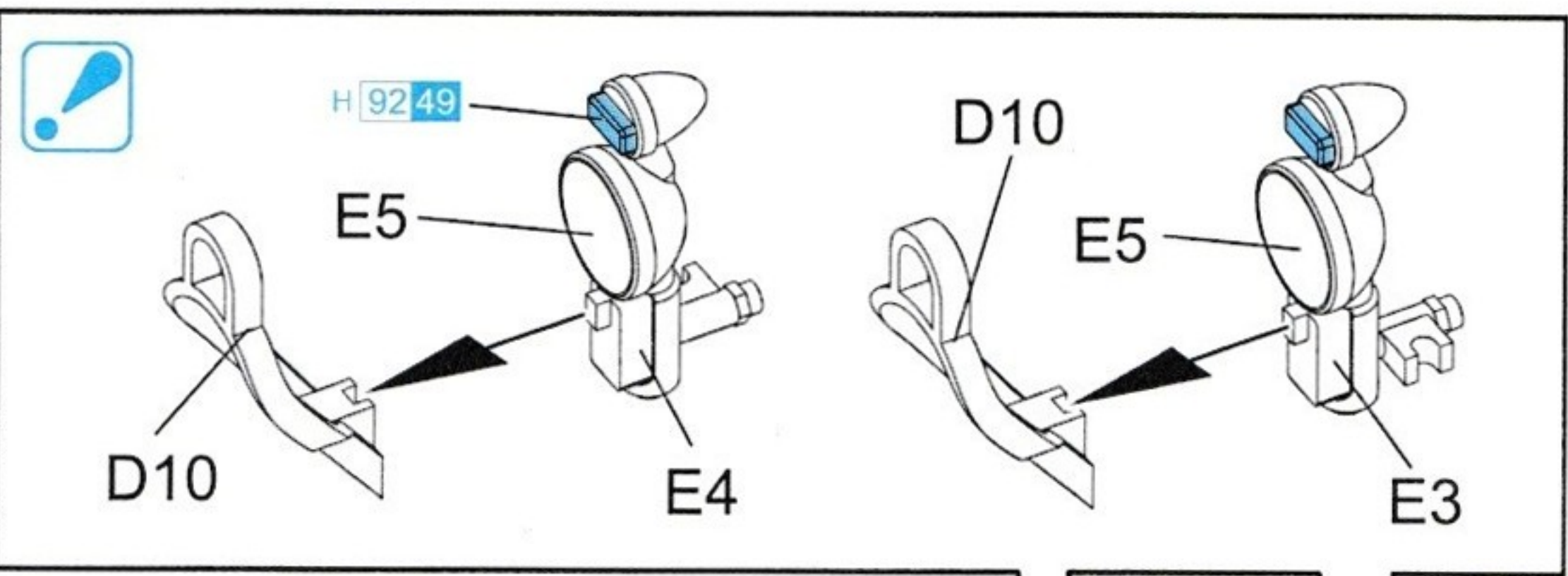
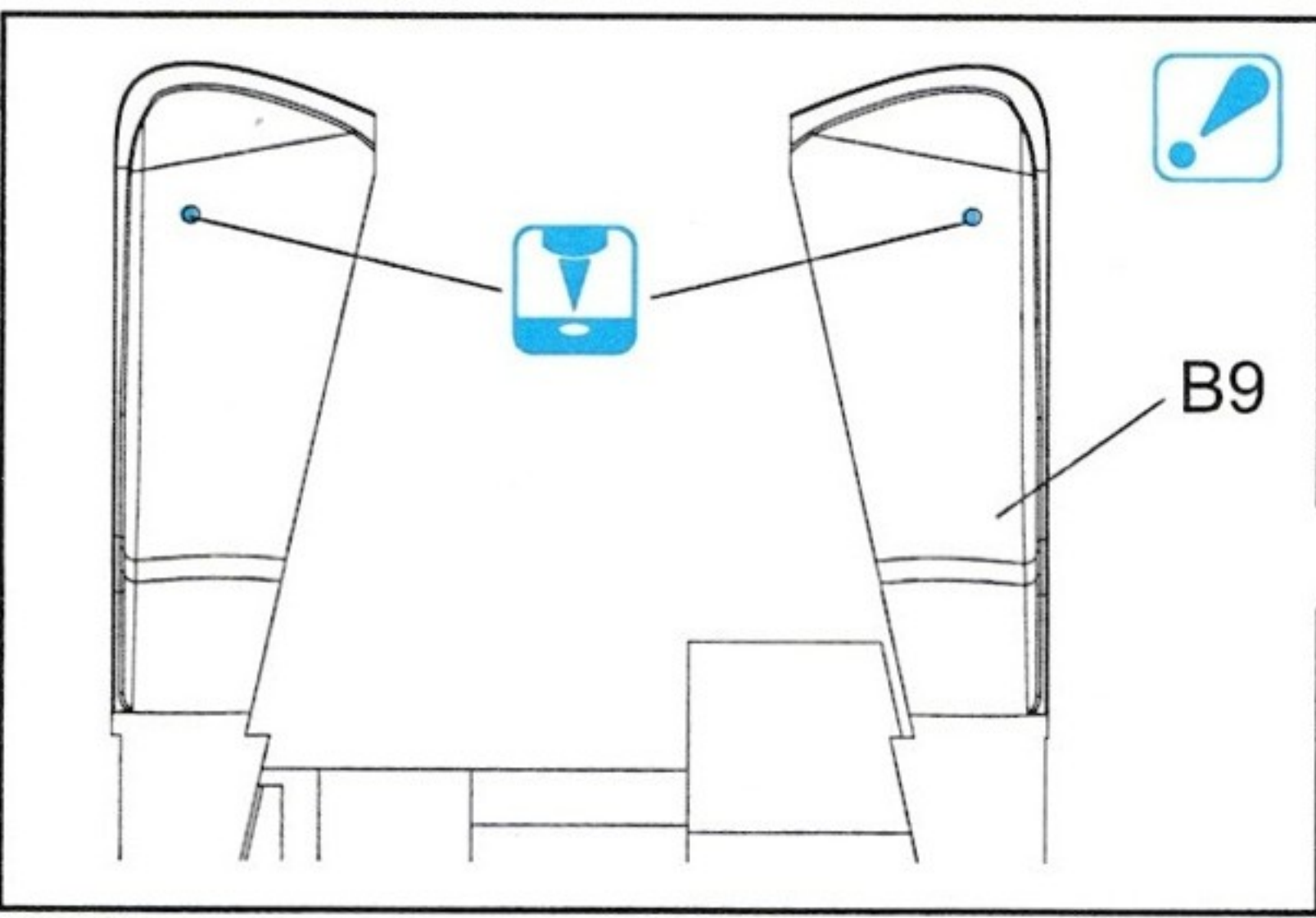
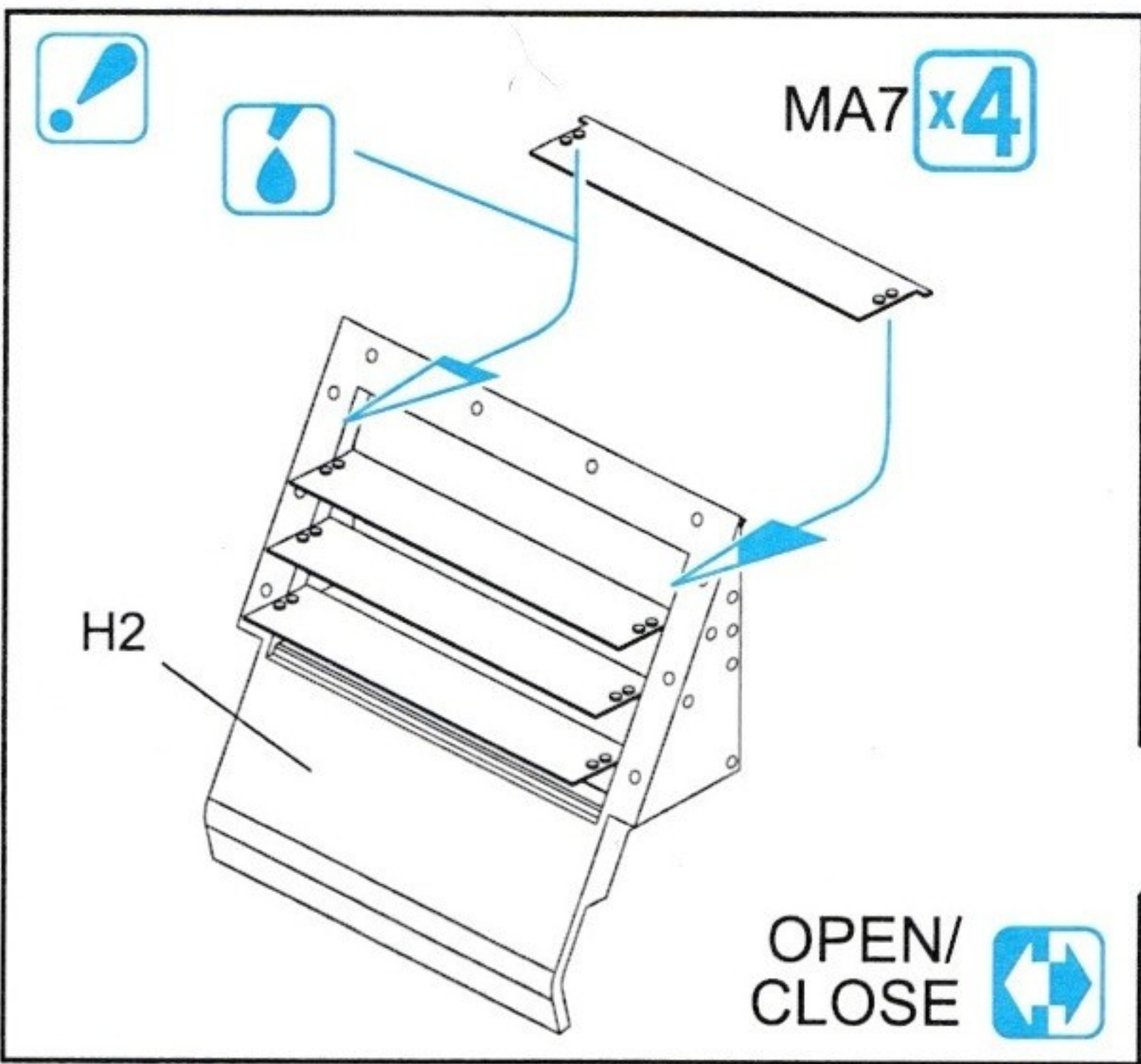
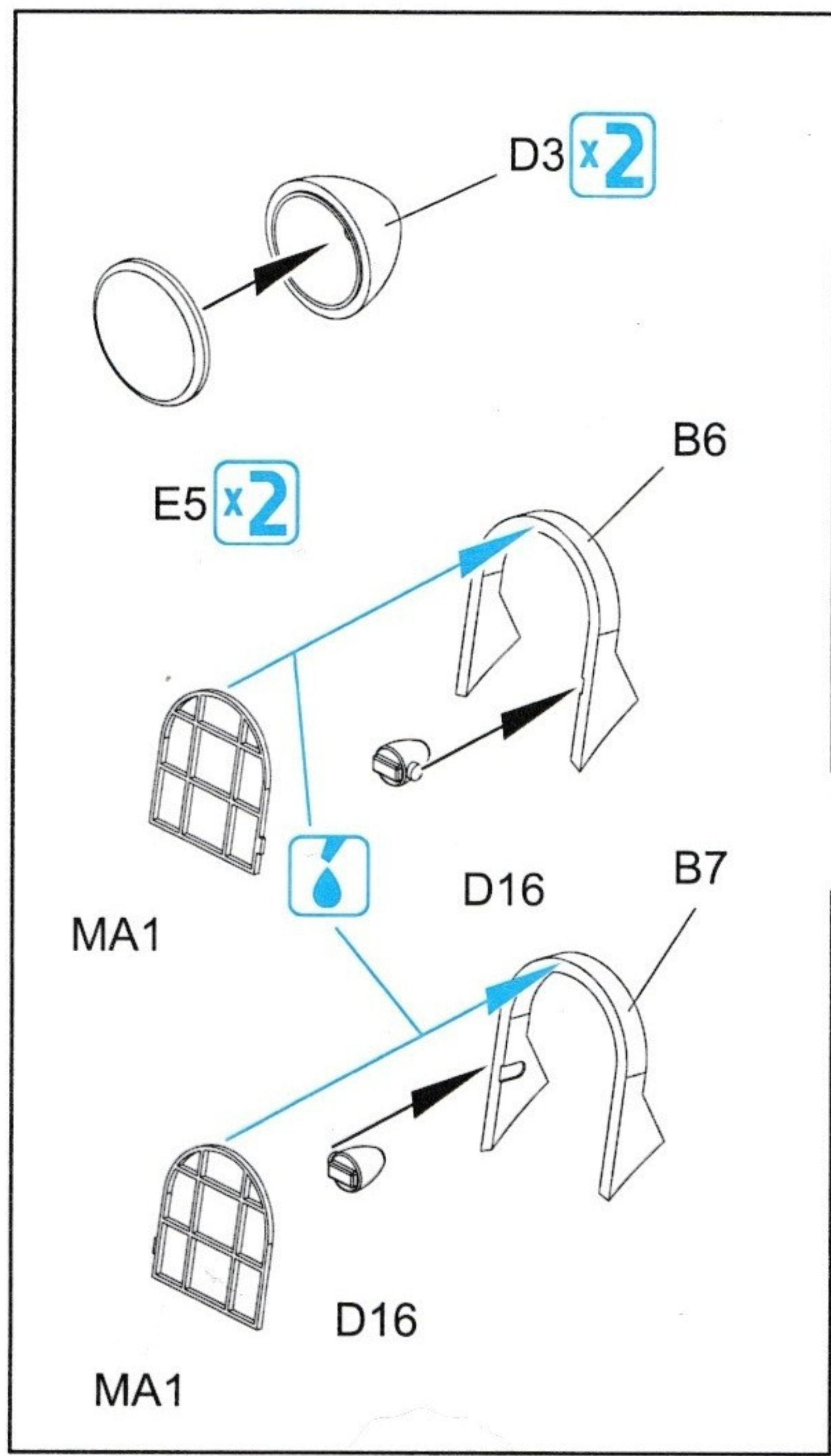
12



13



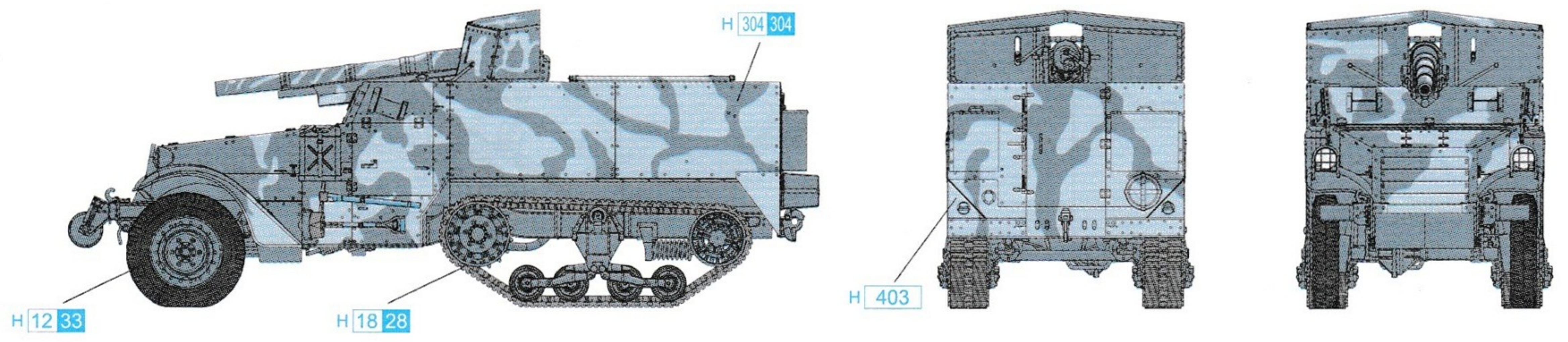
14



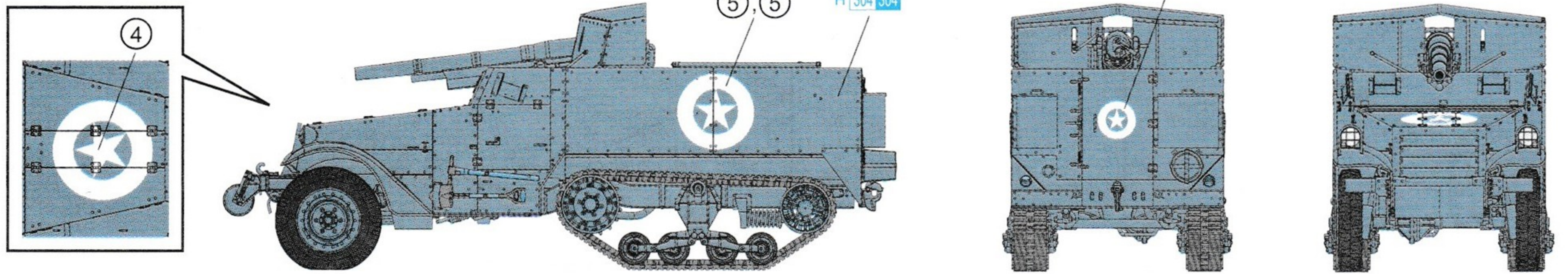
Paint & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

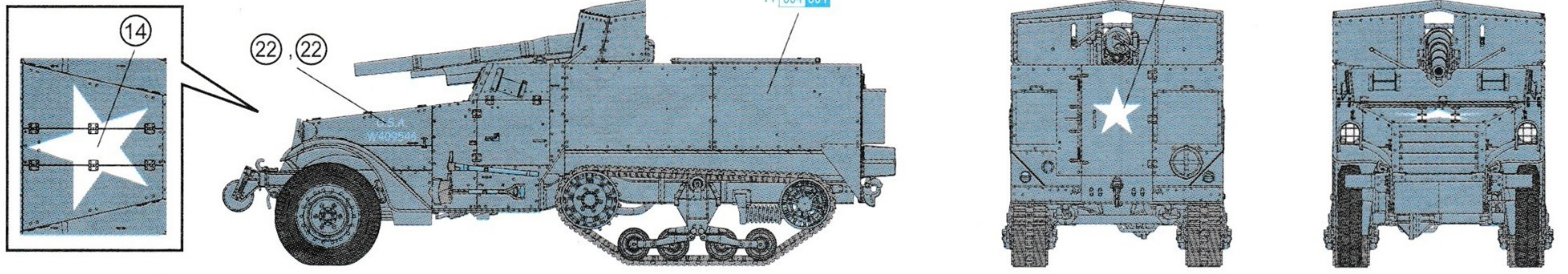
601st Tank Destroyer Battalion, U.S. Army, Tunisia 1943



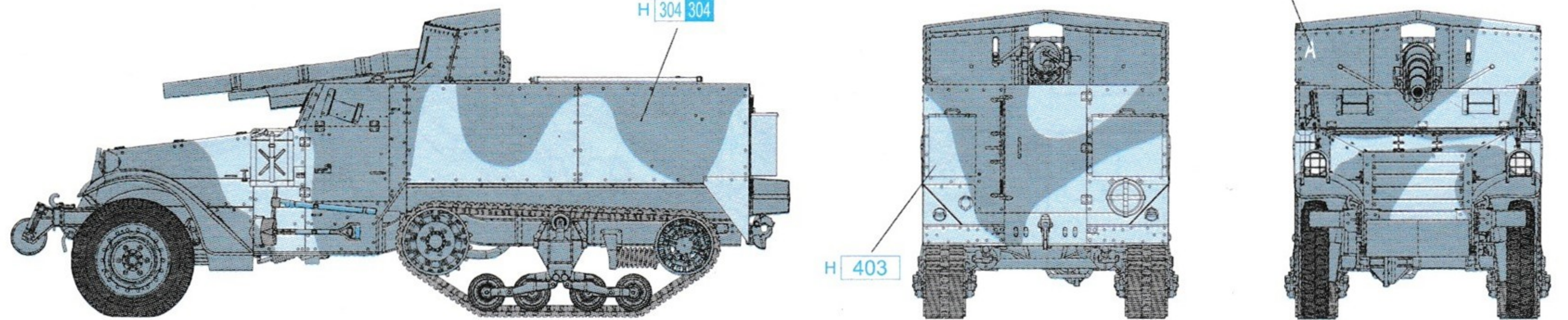
U.S. Army, Sicily 1943



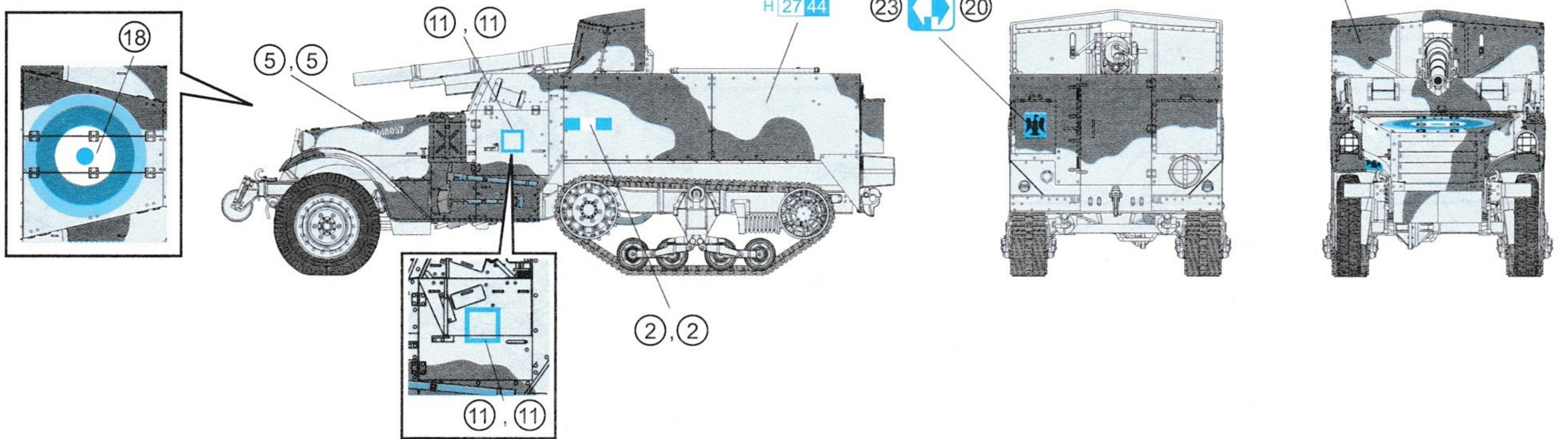
U.S. Army, Stateside 1943



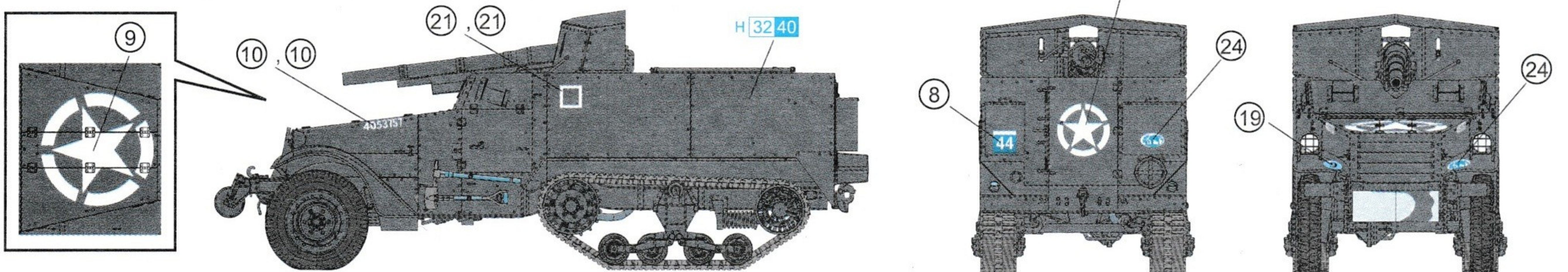
'L' Co., 3rd Battalion, 2nd Marines, USMC, Saipan 1944



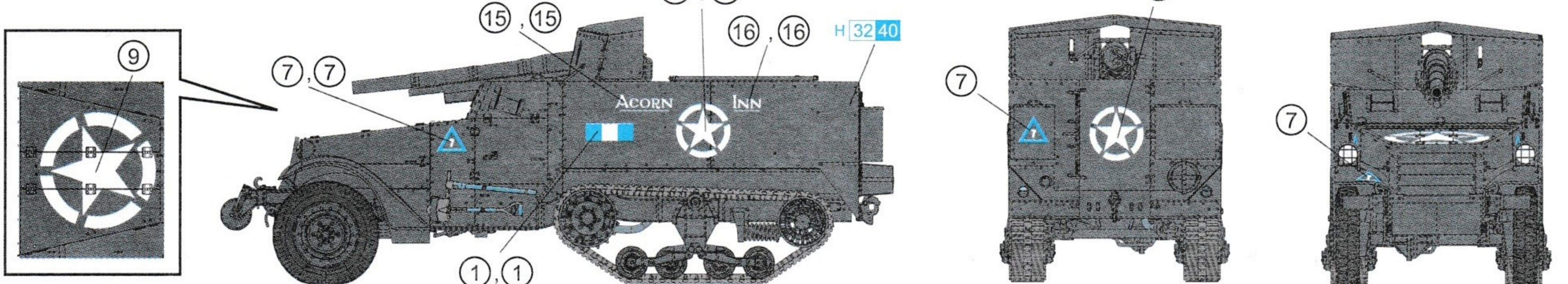
1st King's Dragoon Guards, British Army, Italy 1944



1st King's Dragoon Guards, British Army, Germany 1945



'A' Sqd., 27th Lancers, British Army, Italy 1945



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright©2008
6467-01

- | | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| <p>■デカールの貼り方</p> <ol style="list-style-type: none"> ①デカールを貼るごころのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。 ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に色紙を浸して20秒くらい浸かれます。 ③水から出したデカールの裏面を、指先でデカールが動くのを確かめ、貼るごころにあてて静かに台紙をはずします。 ④指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内部の水を飛ばし、押し出します。 ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけて布で、デカールの周りのノリをふきとります。 | <p>■Correct Method for Applying Decals</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Clean the model surface with a wet cloth. ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds. ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model. ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth. ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them. | <p>■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Oberflächliche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen. ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell. ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg. ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebermittleränder mit einem feuchten Tuch. | <p>■Modo esatto per applicare le decalcomanie</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Pulire la superficie del modello con un panno umido. ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi. ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta. ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone. ⑤ Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa. | <p>■Comment appliquer les décalcomanies correctement</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide. ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes. ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support. ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux. ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide. | <p>■貼上水印標貼の正確方法</p> <ol style="list-style-type: none"> ① 用濡れた布で模型表面を拭く。 ② 用濡れた布で模型表面の標貼紙を切り出し、湯水に20秒浸す。 ③ 指先で標貼紙が台紙から離れているのを確かめ、貼る位置に静かに標貼紙を移動させる。 ④ 濡れた指先で標貼紙を正確な位置に移動させ、標貼紙の下に余剰の水や空気を拭き出す。 ⑤ 標貼紙が完全に乾いたら、濡れた布で標貼紙の周囲の余剰の接着剤を拭き取る。 |
|--|---|--|--|--|---|